SIBYLLA консоль

SUMMARY

1 Введение 4

2 Меры предосторожности 5

3 Общее описание 6

3.1 Маркировака 6
3.2 Описание 7
3.3 Управляемые устройства и модели 8

4 Способ использования 9

5 Кабельное соединение уровнемера 10

6 Первый запуск 11

7 Конфигурации станции 12

7.1 Скачать софт 12
7.2 Первый запуск 12
7.3 Определение пользователя 14
7.4 Конфигурация системы 15
7.5 Общие данные 16
7.6 Конфигурации резервуара 17
7.7 Конфигурация раздаточной колонки 19

8 Просмотр данных по станции 20

8.1 История событий и данных 21

9 Функции меню 22

9.1.1 Детали по резервуару 24
9.1.1.1 Меню и иконки 25
9.1.1.2 Конфигурация реервуаров 26
9.1.1.3 График события 27
9.1.1.4 Список событий 28
9.1.1.5 Список поставок/утечек 30
9.1.1.6 Диагностика 31
9.1.1.7 Согласование 32
9.1.1.8 Автоматическая калибровка 33
9.1.1.9 Отчет по изменениям 34
9.1.2 Аварийные сигналы 35
9.1.3 Список раздаточных колонок 36
9.1.4 PLLD 37
9.1.5 Информационная страница 38
9.1.5.1 Печать остатков 39
9.1.5.2 Отчет по изменениям 39

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

10 Техническое обслуживание 40

11 Поддержка 41

12 Инструкции по безопасности ....

13 Сертификация 43

14 Пометки 46

15 Записи 47

ALISONIC S.r.l. This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

1 ВВЕДЕНИЕ

При подготовке данного документа особое внимание уделялось предоставлению как можно более полной и точной информации. Поэтому ALISONIC S.r.l. оставляет за собой право производить обновления, направленные на улучшение продукта, включая усовершенствование программы управления.

ALISONIC S.r.l. не несет ответственности за ущерб, вытекающий из информации, предусмотренной в данном документе.

Настоящее руководство составлено в соответствии со стандартом IEC 82079-1 "и директивой ATEX 2014/34/EU, предназначенной для использования оборудования и защитных систем, используемых в потенциально взрывоопасных средах.

В этом руководстве содержится вся необходимая информация о работе по установке консоли SIBYLLA

Данные о производителе :

Данные	**Описание**
Название	ALISONIC S.r.l.
Адрес	Via ERCOLANO, 3 20900 MONZA (MB) Italia
Тел	+39 039-2280809
Fax	+39 039-2280805
web site	www.alisonic.it
e-Mail	assistenza@alisonic.it

В данном документе используются следующие символы :

СИМВОЛ	**ОПИСАНИЕ**	
	ВАЖНО:	Опасность для людей (включая смерть), вещей и окружающей среды.
	Внимание:	Информация и заметки касательно важных операций и полезных советов.

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Перед началом работы с консолью внимательно прочитайте инструкции, приведенные в данном руководстве.

Только квалифицированный и компетентный персонал может заниматься настройкой консоли. В случае неполадок или неисправностей в работе следует связаться с производителем или в качестве альтернативы, с уполномоченным обслуживающим персоналом. Уполномоченный персонал должен знать все правила техники безопасности, содержащиеся в данном руководстве.

ALISONIC S.r.l. не несет ответственности за какие-либо операции, не предусмотренные в настоящем руководстве пользователя.

ALISONIC S.r.l. отказывается от всякой ответственности за любые травмы и/или повреждения людей, и/или вещей, и/или животных, вызванные несоблюдением правил безопасности, содержащихся в настоящем руководстве.

ALISONIC S.r.l. считается освобожденным от всякой ответственности перед компетентными органами за любые нарушения, совершенные как на оборудовании, так и на соответствующем программном обеспечении управления

ВАЖНО : обязательно прочитайте инструкцию по безопасности перед использованием устройства

ВАЖНО: Неправильное использование, не соответствующее описанным в данном руководстве требованиям, может поставить под угрозу вашу безопасность

ВАЖНО: Данный мануал содержит инструкции по безопасности

ВАЖНО: Для использования консоли, как описано в данном руководстве, необходимо установить консоль согласно требований и указаний руководства по установке

ВНИМАНИЕ: Установка и настройка конфигураций консоли должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями в Руководстве по установке, Руководстве по настройке и инструкциях по технике безопасности.

ВНИМАНИЕ: Что касается единиц измерения, указанных в настоящем руководстве, предоставляется возможность установки различных единиц измерения.

ВАЖНОЕ ЗНАЧЕНИЕ: Символ вырезанного бункера указывает, что продукт в конце его жизненного цикла должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов и доставлен в пункт сбора электрического и электронного оборудования в соответствии с требованиями Европейской директивы 2012/19/UE.

1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1,1 Маркировка

В следующей таблице приведена маркировка оборудования.:

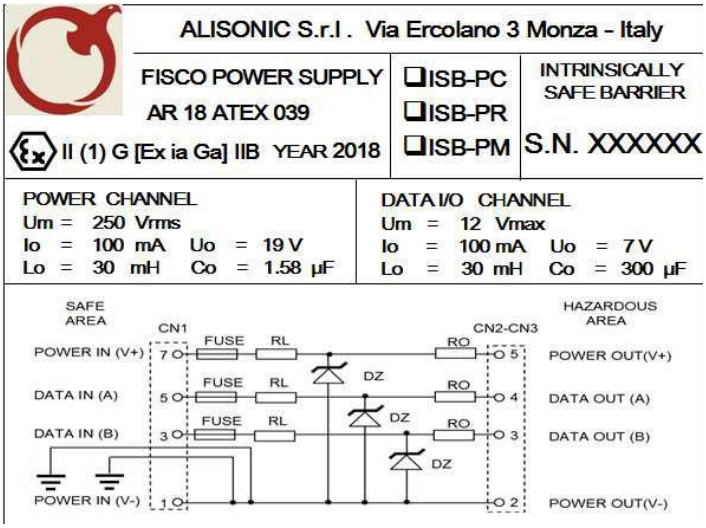
USB 1-2	LAN	COM1			COM2
ALISONIC S.r.l. 20900 Monza - Italy	SIBYLLA console	2018	IP41	CE 1347	INTRINSECALLY SAFE CIRCUIT INSIDE
	S.N. 123456	Tamb=-10 +50°C		Power Supply 100-240Vac 50/60Hz 8VA fuse 0.8A	

Маркировка внешнего корпуса содержит следующие данные:

- Название и адрес производителя
- Название продукта
- год производства
- Рабочая температура (° C)
- Степень защиты (IP)
- Знак CE с указанием органа соответствия
- Серийный номер
- Источник питания (В э Гц)
- Поглощенная мощность (ВА)
- Номинальный предохранитель
- Индикация наличия искробезопасных цепей

Маркировка ATEX, размещенная внутри консоли, отображает следующие данные:

- Имя и адрес производителя
- Номер и ссылка на сертификат ATEX
- Тип оборудования, модель
- ATEX маркировка
- Серийный номер
- Электрические данные



1.2 Описание

Консоль SIBYLLA является устройством, использование которого предназначается для контроля зондов уровня, вставленных в топливные баки.

Консоль SIBYLLA имеет возможность управления до 32 зондов (16 без добавления расширений, 8+ 8 с тем же 2 MagDirect), 32 DVD (датчик качества продукта, один для каждого резервуара), 4 бортовых реле, 6 бортовых вводов и внешний модуль расширения, который может нести до 4 карт расширения. Каждая карта расширения может иметь: 8 выводов реле, 8 цифровых входов или 4-20mA. Комбинация этих карт приводит к расширяемости 32 реле и 0 вводов, 32 вводов и 0 реле и всех других промежуточных комбинаций с модульностью 8.

Пульт может связываться и соединяться с системами управления (FCC / POS) через серийный порт или Ethernet.

Пульт оборудован сенсорным экраном резистивного типа, таким образом, Вы можете использовать его через контакт пальцев (даже с перчатками), специальные выступы и т.п.. Для использования сенсорного экрана необходимы контакт и давление

Технические характеристики

Источник питания	100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz
Потребление	8 VA
Рабочая температура	(-10 ÷ +50) °C
Относительная влажность	(5 ÷ 95) %, без конденсата
Количество уровнемеров	35 уровнемеров (10 на каждый внутренний барьер) остальные через барьер ISB-PM barrier
Вход ON-OFF/ аналог 4-20mA	до 8 наружных , с возможностью расширения до 32
Выходы реле NO/NC	до 4 наружных с возможностью расширения до 32
Характеристики контактов реле	1 A 30 V DC, 0.5 A 125 V AC*1 (активная нагрузка)
Наружное питание для уровнемеров	12 V DC, 100 mA выход для каждого уровнемера MR3 MR4 коннекторы (до 5 уровнемеров на коннектор)
Серийная коммуникация уровнемеров	RS485
Host коммуникация (управление)	RS232 е TCP/IP (почти все системы управления имеют встроенный протокол l)
Соединение с принтером	RS232
Интеграция Веб сервера	TCP/IP
Корпус	
Защита	IP41
Габаритные размеры	270 x 170 x 60 mm
вес	1.5Kg

1.3 Управляемые устройства и модули расширения

Следующий список указывает на устройства, совместимые с консолью SIBYLLA:

DELPHI 485	уровнемер продукта и уровня воды с серийным протоколом RS485
DELPHI TTL	уровнемер продукта и уровня воды с серийным протоколом TTL (3V3)
DELPHI 420	уровнемер продукта и уровня воды с аналоговым выходом 4-20mA
DELPHI 010	уровнемер продукта и уровня воды с аналоговым выходом 0-10Vdc
DELPHI LPM	уровнемер давления с серийным протоколом RS485
DELPHI RTD	уровнемер продукта и уровня воды с радио сигналом с применением необходимого ресивера соединенного с протоколом RS485.

Модули расширения, применяемые с консолью SIBYLLA:

SY8O	модуль расширения на 8 выходов реле
SY8I	модуль расширения на 8 аналоговых или цифровых входов

Примечание : Модули могут быть применены с максимумом до 4 соответствий 32 выходам / входам данных.

2 Метод использования

Консоль SIBYLLA должна использоваться только согласно описаний в данном руководстве.

Цель использование консоли - контроль датчиков уровня, установленных на резервуарах

Консоль должна быть установлена в безопасной зоне и включает БАРЬЕР ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ (IPB-ПК), который используется для соединения уровнемеров DELPHI 485 и Delphi RTD (с помощью ресивера Delphi 485-R).

Ниже приведен сертификат барьера, который вставлен в консоль:

II (1) G [Ex ia Ga] IIB
FISCO POWER SUPPLY

Указания безопасного использования консоли и барьера, установленного в ней описаны в данном руководстве и на маркировке продукта.

ВАЖНО: Инструкции по технике безопасности являются приложением к данному руководству, и пользователи должны внимательно прочитать руководство перед использованием оборудования

ВАЖНО: Консоль не должна использоваться в местах, где существует риск огня и взрыва. Уровнемеры модельного ряда (DELPHI 485) устанавливаются в взрывоопасных местах и должны быть подключены к барьеру, которые находится внутри самой консоли.

Далее приведены указания касательно использования консоли

• Для корректного использования сенсорного экрана ничего не используйте кроме пальцев или специальных аксессуаров, предназначенных для этих типов экрана.

• Устройства, используемые для USB-портов, таких как базы хранения, должны быть отформатированным FAT 32, USB-порт может также использоваться для принтера если есть необходимость версии микропрограммного обеспечения. (для будущее внедрения)

• Последовательные порты возможно использовать только для соединения с последовательным принтером и для соединения с системой управления с помощью протоколов, предоставленных версией микропрограммного обеспечения.

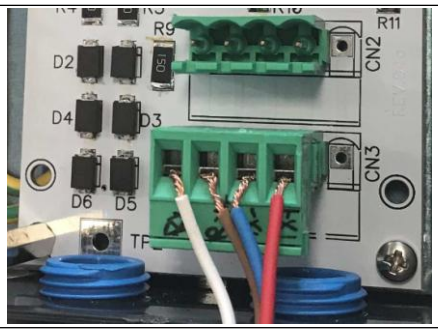
 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

3 Подсоединение кабелей

3.1 Уровнемер

ВАЖНО: только специально обученный персонал может производить подсоединение кабелей

Передача данных между уровнемерами, установленными на объекте, и блоком управления происходит через последовательный порт RS485, с помощью собственного протокола, на рисунке способ соединения 4-проводного кабеля на барьере.



Пассивный барьер предлагает два коннектора для соединения интерфейсной шины: могут использоваться оба CN2 и CN3,

Значение цветов кабелей:

- Белый: VCC
- Коричневый : RS485 – A
- Синий E: RS485 – B
- Красный : GND

3.2 Delphi ресивер

4 Запуск и включение консоли

ВАЖНО: Только обученный персонал может выполнять установку и включение консоли согласно инструкций в Руководстве по установке и инструкциях по технике безопасности.

.

Ниже приведена последовательность предварительных операций, необходимых для включения консоли:

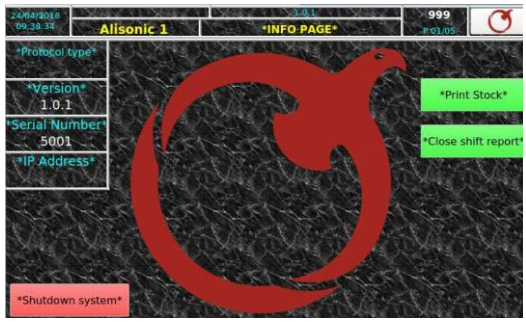
1. Удостоверится, что кнопка включения отключена OFF (0)
2. Подключить шнур питания.
3. Подключить сетевой кабель к LAN (локальная сеть) при необходимости
4. Нажать кнопку ON (если она имеется на устройстве)

Примечание: Если консоль еще не была настроена до подключения , изначально включится звуковой аварийный сигнал, который будет звучать вследствие того, что консоль еще не в состоянии связаться с уровнемерами.

Поэтому нажмите кнопку в верхнем правом углу экрана для отображения страницы "ALARM LOG" , затем нажмите кнопку ACK для отключения сигнала предупреждения.

Далее приведена последовательность действий для отключения консоли :

1 Нажмите кнопку пока не появится страница INFO PAGE



2 Нажмите "Shutdown system" в нижнем левом углу

3 При запросе подтверждения нажмите кнопку ОК

4 Подождите пока отключится экран

5 Нажмите OFF на кнопке отключения (если имеется)

ВАЖНО: консоль имеет карту памяти MICRO SD (8Gb), что позволяет сохранять данные

5 Настройки станции

Данный раздел описывает как настроить консоль Sibylla console и провести конфигурации согласно установленного на объекте оборудования .

5.1 Скачайте software

Ссылка на скачивание программного обеспечения

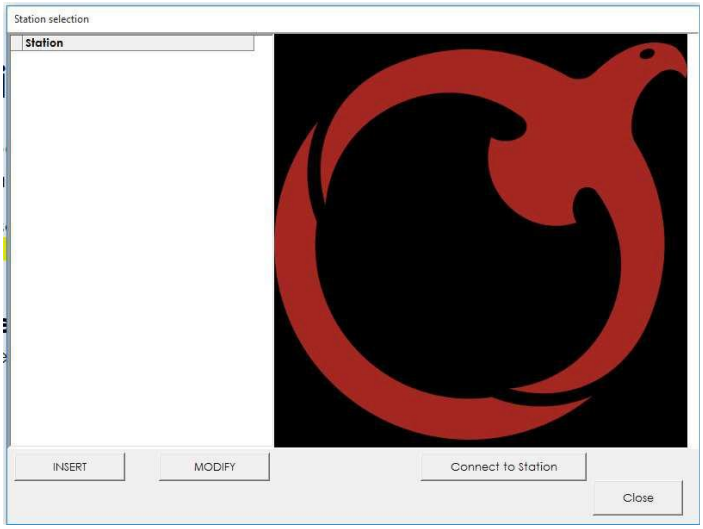
http://www.alisonic.it/sibylla/download/Sibylla_config.exe

Примечание: адрес различает прописные и строчные буквы, Sibylla_config.exe имеет первую букву в верхнем регистре. Можно сохранить исполняемый файл на жестком диске, но у Вас должен быть доступ для записи в каталог.

5.2 Первый запуск

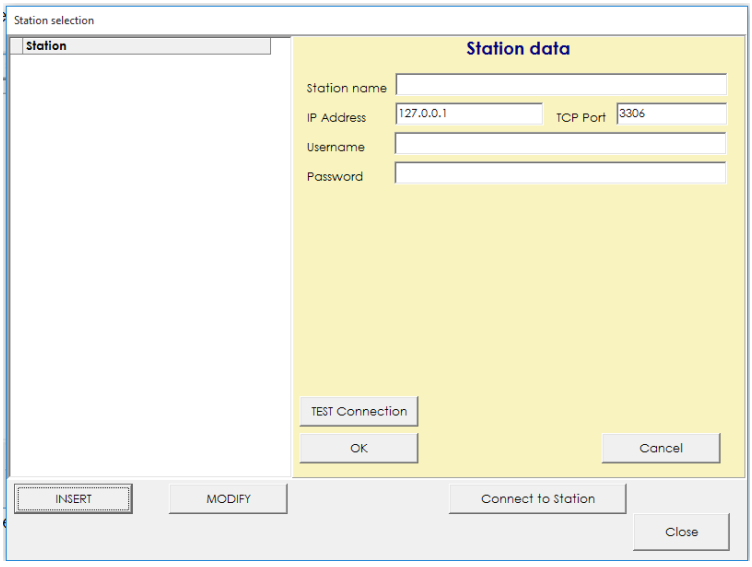
Когда программное обеспечение запускается в первый раз , список станций будет пустым .

Примечание: в данном контексте мы говорим о списке станций, потому что это программное обеспечение, в дополнение к возможности настроить единственную консоль, может использоваться для опросов серии станций, которые удаленно соединенны

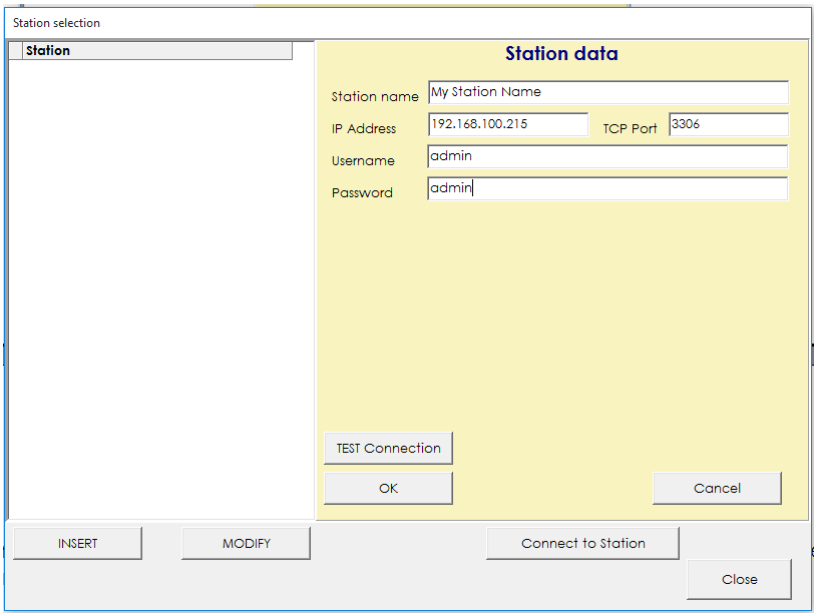


между собой

Обозначьте новую станцию, используя клавишу **INSERT**



Заполните все поля перед пробным соединением. На следующем рисунке вы можете видеть заводские настройки подсоединения Sibylla, которая ранее не была отконфигурирована.



NOTE: необходимо ввести IP адрес Вашего компьютера PC на той же субсети консоли Sibylla:

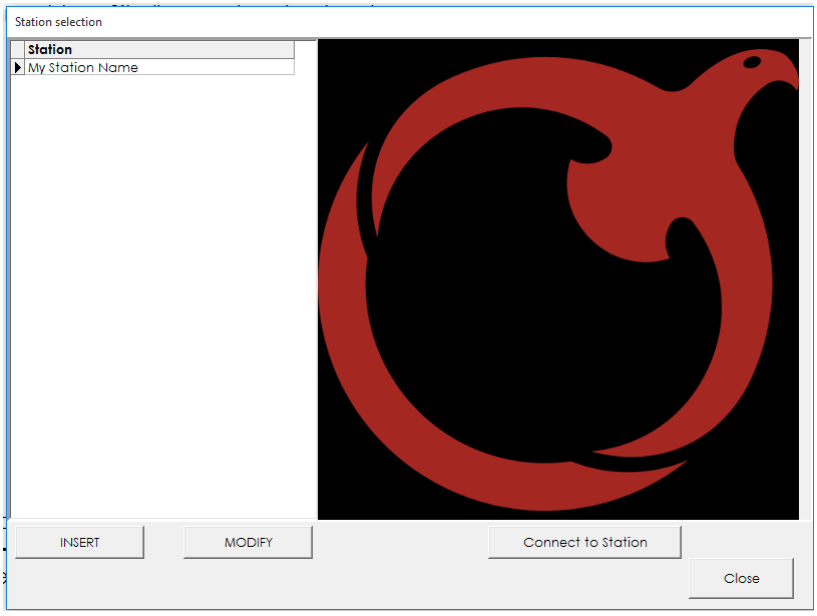
IP: 192.168.100.X - subnet mask: 255.255.255.0

Адрес TCPIP Sibylla показан в верхнем левом углу дисплея

Если Вы хотите подсоединить ваш компьютер к Sibylla консоли (без использования сети инфраструктуры), Вам необходимо использовать кабель LAN.

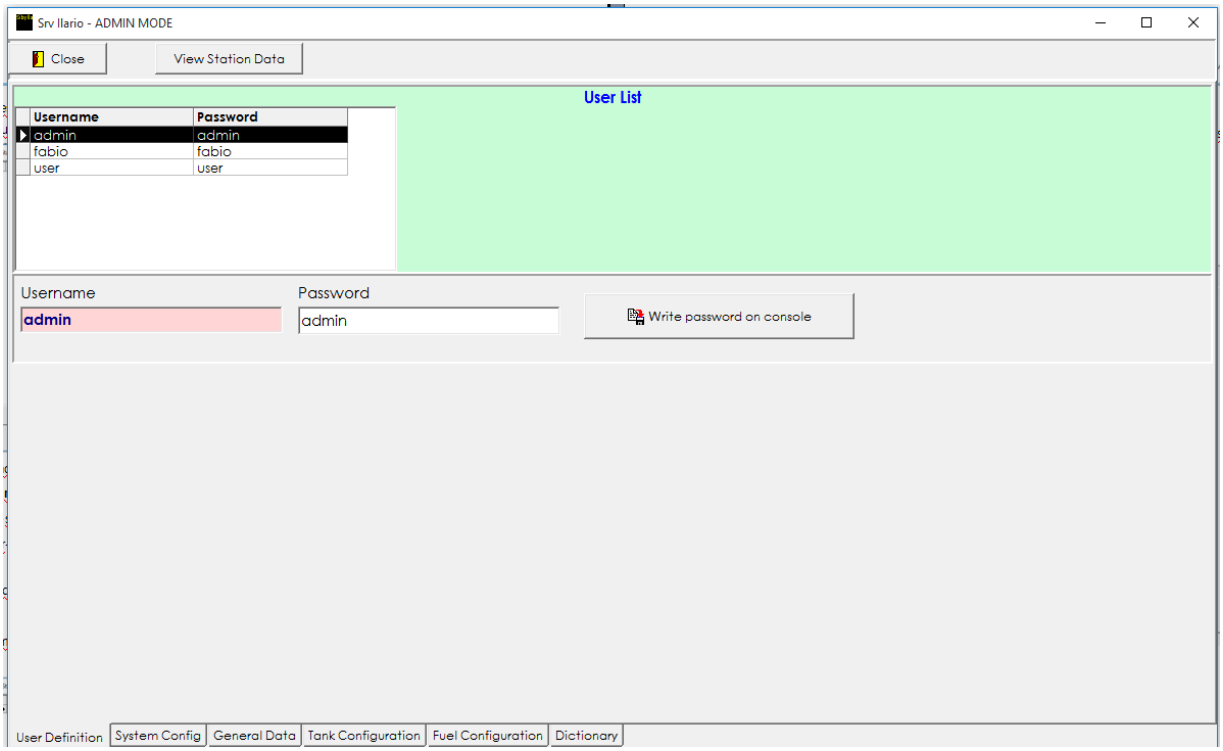
Если у Вас возникли проблемы с соединением , свяжитесь с Вашим сетевым администратором .

Теперь можно соединиться с консолью Sibylla с помощью кнопки Connect to Station, или путем двойного щелчка по названию станции, показанному в списке слева..



5.3 Определение пользователя

На этой странице можно изменить пароль по умолчанию для администратора и непривилегированного режима. Эта страница

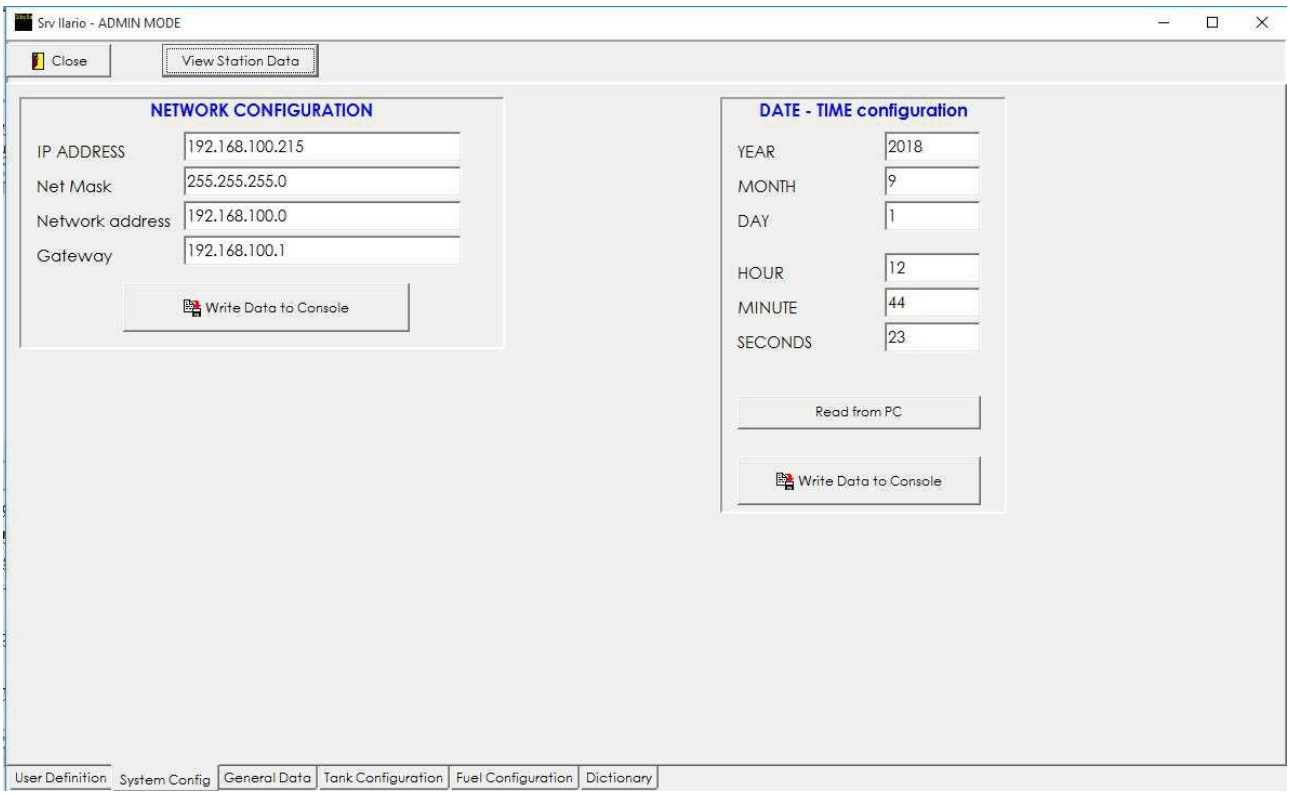


только видима в администраторском режиме

Можно изменить пароль по умолчанию в белом поле, Вы не можете изменить пользователя. Для сохранения изменений в консоли используют кнопку "Write Data to Console" (записать данные на консоли)

5.4 Кофнигурация системы

Страница System Config показывает конфигурацию сети и набор даты и времени на консоли Sibylla



Конфигурации сети :

IP адрес : IP адрес установленный на консоли

NET Mask: стандартные данные 255.255.255.0

Адрес сети : первые три цифри IP ADDRESS, последняя цифра должна быть 0

Gateway: IP ADDRESS шлюза вашего LAN

Можно записать новые параметры настройки в консоль с помощью кнопки "Write Data to Console" ниже полей

Примечание: при изменении IP-АДРЕСА, можно утерять соединение с Sibylla, необходимо закрыть панель конфигурации (кнопка на верхнем левом углу) и изменить параметр соединения в списке станций. Можно также вставить новую станцию с новыми параметрами.

ВРЕМЯ ДАТЫ

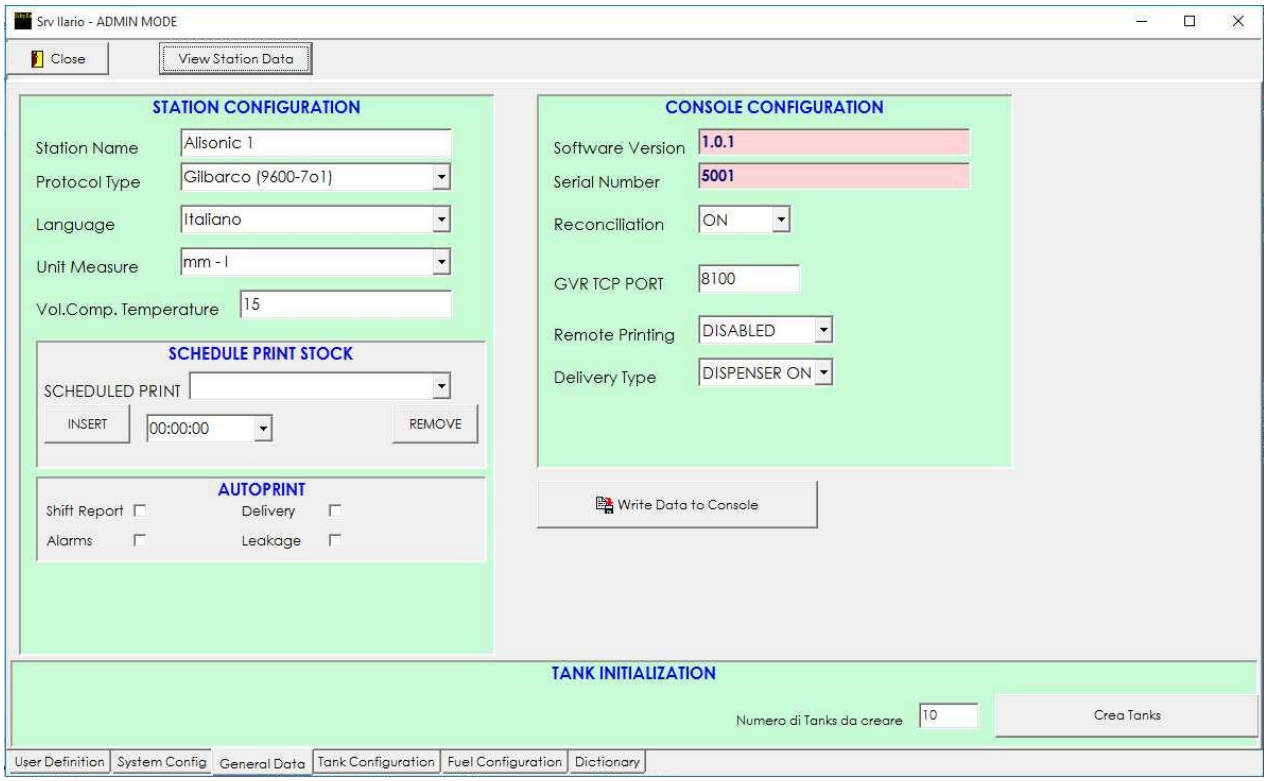
Существует 6 отдельных полей в течение года, месяца, дня, часа, минут, секунд.

Можно изменить каждое поле индивидуально или использовать кнопку "Read from pc" для урегулирования с датой и временем на ПК. Используйте "Данные записи для Консоли" для урегулирования даты и времени на Sibylla

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

5.5 Общие данные

Общая Страница данных показывает общие данные, используемые для всей станции обслуживаний



- **Название станции** : название станции на консоли Sibylla, при названии можно использовать до 40 символов
- **Тип протокола** : тип протокола коммуникации между консолью Sibylla и персональной операционной системой
- **Язык** : английский , испанский и итальянский .
- Еденица измерения : единица измерения уровня и объема
- **Объёмная температурная компенсация** : Ссылка на температура для вычисления компенсированного объема (стандарт 15)
- **Печать по расписанию**: можно задать время когда Вы хотите отследить ситуацию по станции , выберите окно прокрутки возле кнопки "INSERT",затем нажмите INSERT, Вы найдете выбранный час в окне прокрутки возле "запланированной печати", если Вы захотите удалить данные , необходимо выбрать этот час из списка и использовать кнопку "REMOVE" удалить
- **Автопечать**: выберите события, которые Вы хотите распечатать на принтере, подключенном непосредственно к консоли Sibylla
- **Программное обеспечение** : версия программного обеспечения (только для чтения)
- **Порядковый номер**: порядковый серийный номер (только для чтения)
- **Согласование**: включает или отключает прием данных из персональной операционной системы, эти данные будут использоваться для согласования и автоматических калибровочных функций. Внимание: персональная операционная система должна иметь возможность отправки данных через стандарт Gilbarco B, C и команды D.
- **GVR TCP порт**: вы можете подсоединить Вашу персональную операционную систему к консоли Sibylla через провод LAN, это значение определяет TCP PORT, который консоль Sibylla использует для опроса персональной операционной системы (используется протокол с Корнем Veeder)
- **удаленная печать** : если эта опция включена, Sibylla сохраняет данные по станциях в течение каждого запланированного указанного часа, Вы можете распечатать ситуацию, сохраненную с помощью программного обеспечения Sibylla_config
- **Тип доставки**: используйте эту опцию для более высокой точности в проверке доставки, если раздаточная колонка останавливается во время поставки, установите отключить колонку "DISPENSER OFF" , в противном случае оставьте режим раздаточная колонка включена "DISPENSER ON"

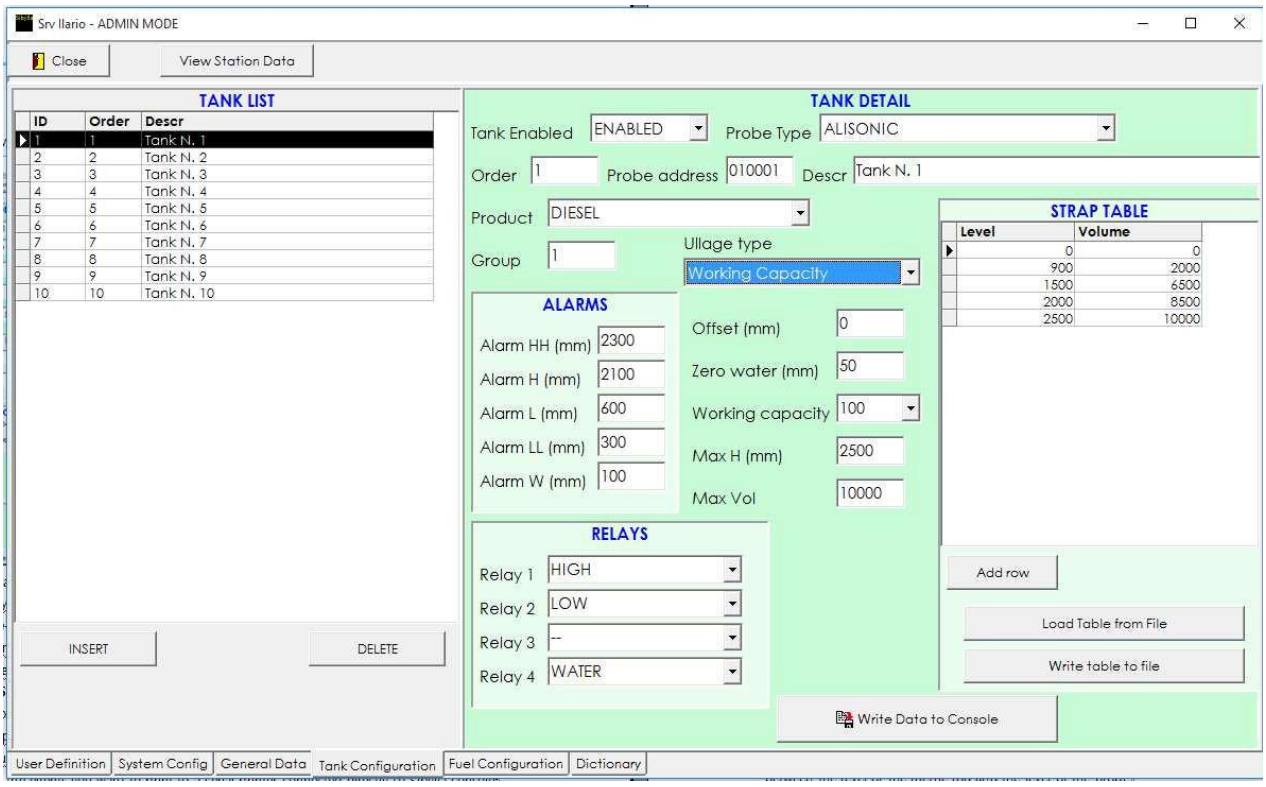
 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

После установки общих параметров необходимо сохранить данные по Sibylla, используя кнопку **Write Data to Console**..

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

5.6 Конфигурация резервуара

Страница Конфигурации резервуара отображает параметры конфигурации отдельного резервуара.



Слева находится список всех отконфигурированых резервуаров .

ВСТАВИТЬ (INSERT): кнопка добавления новых резервуаров

УДАЛИТЬ (DELETE): кнопка для удаления выбранного резервуара

Выберите определенный резервуар для отображения параметров:

1. **Включенный резервуар** : стандартное значение ON (включено) , переключите на OFF (отключено) только если уровнемер или не работает правильно
2. **Тип уровнемера** : стандартное значение является "ALISONIC", используйте тип "ALISONIC_5", только если адрес уровнемера содержит 5 цифр вместо 6 цифр
3. **Очередность (Order)** : используйте это число для определения очередности резервуаров.
4. **Номер уровнемера (Probe Address)** : серийный порядковый номер уровнемера , это число указано на голове уровнемера. Протокол Alisonic использует 6-цифровой порядковый номер.
5. **Описание**: описание резервуара, можно использовать до 40 символов
6. **Продукт** : тип продукта, который хранится в резервуаре
7. **Группа**: можно использовать данную колонку для группировки резервуаров с аналогичным продуктом. Используйте то же число для всех резервуаров с одинаковым продуктом хранения
8. **Тип незаполненного объема (Ullage type)** существует 3 способа определить максимальную работоспособность для каждого резервуара:

   Рабочий объем : используйте значение, указанное в поле "рабочий объём ", данное значение указывает процент максимального наполнения резервуара
9. **Аварийный сигнал уровня высоты** : можно установить уровень в поле "Alarm HH" для определения максимального уровня заполнения резервуара, объем вычисляется с помощью таблицы согласно установленных данных уровня как "Аварийный сигнал Уровень Высоты". Если Вы не устанавливаете аварийный сигнал уровня высоты, максимальный рабочий объем вычисляется согласно рабочей способности резервуара .
10. **Сигнал высоты** : в данном поле можно установить уровень максимального наполнения резервуара , объем вычисляется с помощью таблицы согласно установленных данных "сигнал высоты ". Если Вы не устанавливаете данный параметр , максимальный рабочий объем вычисляется согласно рабочей способности резервуара .

- **Смещение (Offset)** : данное число используется для выравнивания уровня продукта, данные измеряются уровнемером с метрическим стержнем. Это выравнивание должно быть выполнено во время первой конфигурации станции. Первоначально оставьте это значение на "0" и отобразите уровень продукта. Число, которое необходимо внести после измерения с метрическим стержнем, является разницей между уровнем метрического стержня и уровнем уровнемеров.
- **Нулевая Вода**: данные должны быть на по крайней мере на 2 мм больше, чем значение воды, о которой сообщает уровнемер при поплавке воды в нижней части.
- Работоспособность: используется для установки процентаработы,, а также используется для вычисления незаполненного объем
- Max H: максимальный уровень резервуара, указан в максимальном уровне, показанном в информационной таблице
- Max Vol: максимальный объем резервуара, установлен на максимальном объеме в таблице
- Аварийные сигналы: для включения определенного

аварийного предупреждения о продукте или о воде установите значение, больше, чем 0

Реле : определенные аварийные сигналы могут быть соединены с 4 реле на консоли

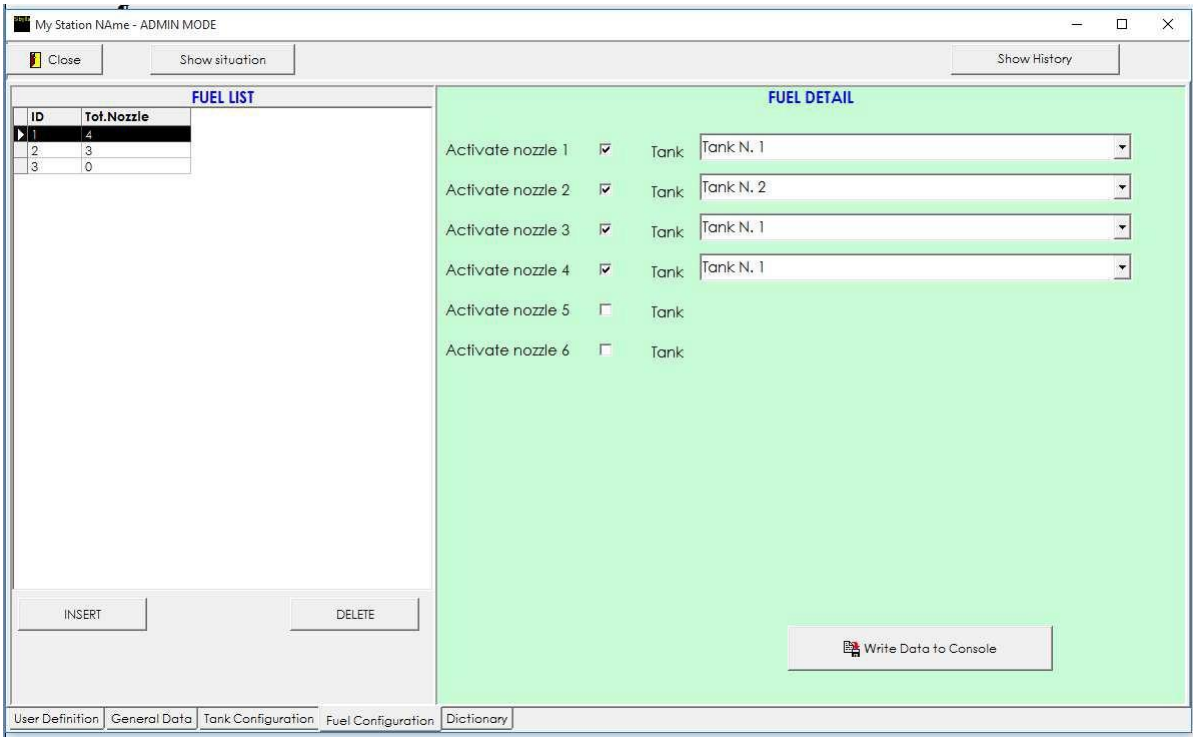
Таблица : в данном разделе вы можете изменить таблицу, или можно загрузить его из текстового файла или сохранить его на Примере текстового файла с информационной таблицей: имя файла: "tank01.csv"

```
00000;00000
00340;02000
```

При внесении изменений не забудьте сохранить их на консоли прежде, чем изменить корпус или страницу

5.7 Конфигурация раздаточных колонок

Вам необходимо заполнить данные параметры , если соласование установлено на ON



Список откнонфигурированных раздаточных колонок
находится слевой сторны .

INSERT - кнопка вставить используется для добавления
новых колонок

DELETE- кнопка удалить для удаления выбранных уровнемеров

Выберите конкретную раздаточную колонку для просмотра емкостей, соединенных с каждым отдельным соплом. Каждая раздаточная колонка может иметь до 6 раздаточных пистолетов

При внесении изменений не забудьте сохранить их на консоли прежде, чем изменить корпус или страницу

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

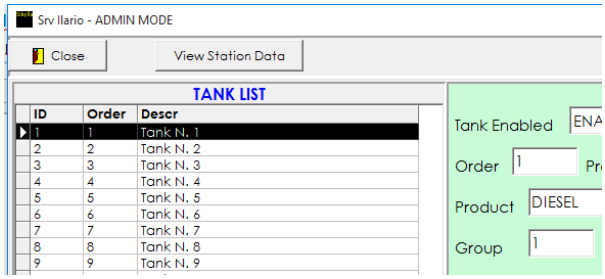
 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

5.8 Просмотр данных по станции

Можно также использовать программное обеспечение Sybilla_config для мониторинга и контроля всех данных терминала (ситуации, истории, аварийные сигналы доставки и т.д.).

Чтобы использовать программное обеспечение таким образом, мы предлагаем установить параметры логина в станционном списке как «режим пользователя » user mode , типичный пользователь: standart user пользователь, стандартный пароль standart password : пользователь user

Вы можете изменить стандартные параметры входа в систему, сохраненные на консоли Sibylla, можно изменить на странице "User Definition" (раздел 7.3). Для открытия страницы монитора нажмите кнопку "View Station Data" (Просмотр данных станции) в верхнем левом углу.



Вы увидите страницу как отображено ниже (количество резервуаров зависит от кол-ва отконфигурированных резервуаров)

Кнопка в верхнем левом углу закрывает страницу монитора. Значения других кнопок описаны ниже:

- **Показать историю (Show History)**: откроется страница истории, на которой можно увидеть все данные, хранящиеся в консоли (глава 8.1)

- **Распечатать запас (Print stock)**: откроет предварительный просмотр ситуации на станции, вы можете распечатать ситуацию на каждом принтере, подключенном к компьютеру

- **Ожидается печать (Pending print)**: откроется список всех сохраненных ситуаций, сохраненных в базе данных Sibylla (ситуация сохраняется в соответствии с определением плановой печати, глава 7.5). Дополнительные сведения см. в главе 8.4.

В верхней части можно просмотреть запас в каждом резервуаре, сгруппированный в соответствии с определением группы (глава 7.6), и общий запас для каждого продукта.

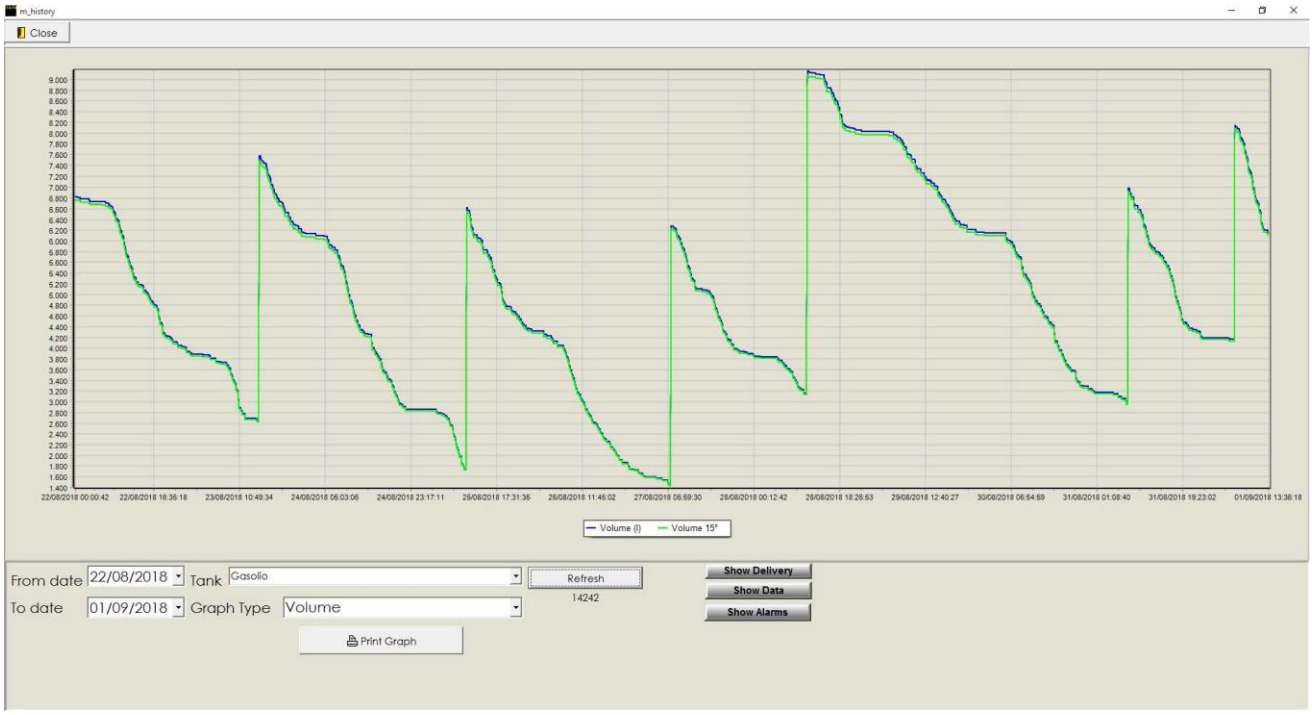
 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

Для каждого резервуара можно просмотреть основные данные: описание, процент использования (согласно определения объема наполненности резервуара), фактический объем, статус, уровень и так далее. Отметка времени сообщает последние данные, хранящиеся в базе данных (значения сохраняются каждую минуту)

ALISONIC S.r.l. This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

5.8 Данные по событиям

На данной странице вы можете видеть графическое отображение проведенных операций.



Можно выбрать период для просмотра установок по полям "С даты" и "До даты".

Выберите резервуар из выпадающего списка "Tank" (Резервуар), выберите значение из списка "Graph type" (Объем, уровень, температура) и затем нажмите кнопку "refresh" (Обновить). Программа покажет график.

При помощи кнопки "show delivery" отображается список поставок, связанных с выбранным резервуаром. Кнопка "Show alarms" (показать аварийные сигналы) позволяет просмотреть список аварийных сигналов.

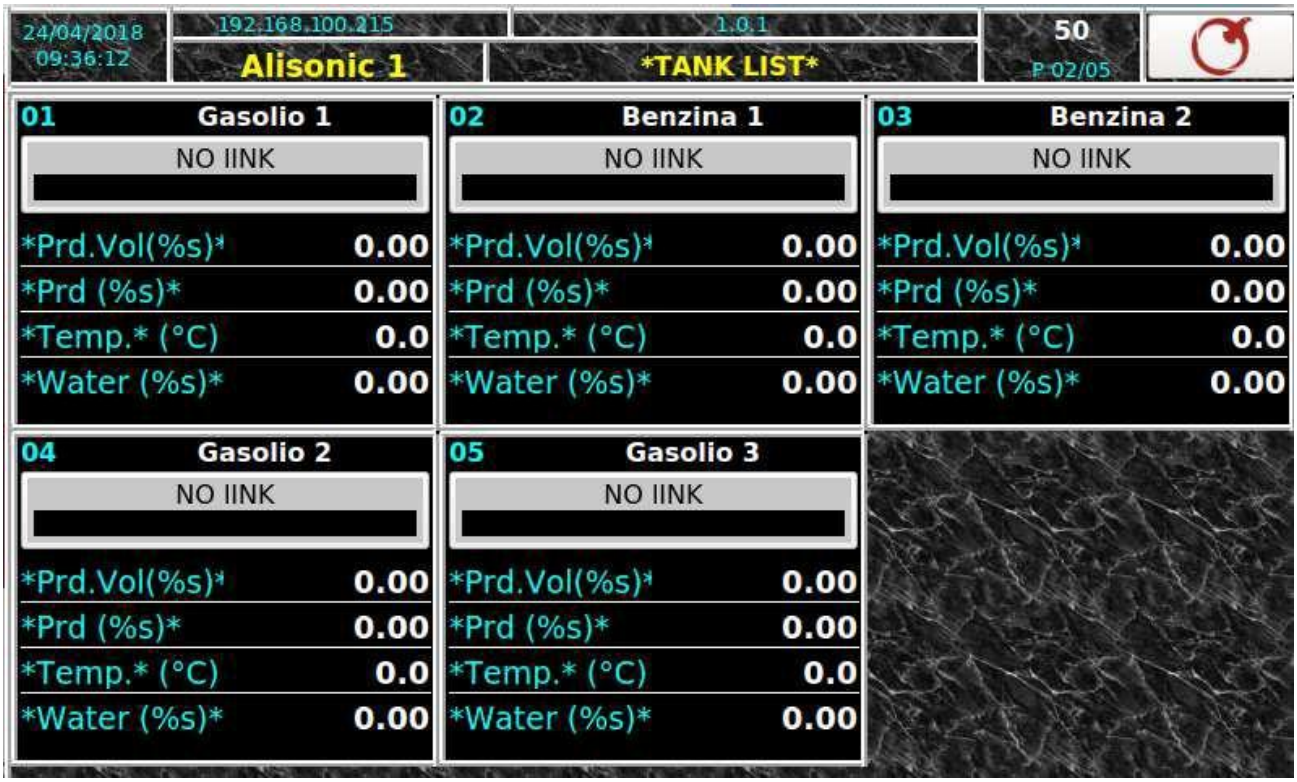
Кнопка "show data" (покажите данные) отображает список значений, отображаемых на графике в табличном режиме.

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

6 Меню функций

Приложение снабжено последовательным меню простого использования, с помощью которого пользователь может перемещаться в пределах всех доступных функций, функции или страницы отмечены номером, помещенным в графе в верхней правой части рядом с логотипом.

Страница:



Далее преведена легенда данных, которые приведены на странице

Дата и время

Адресс IP

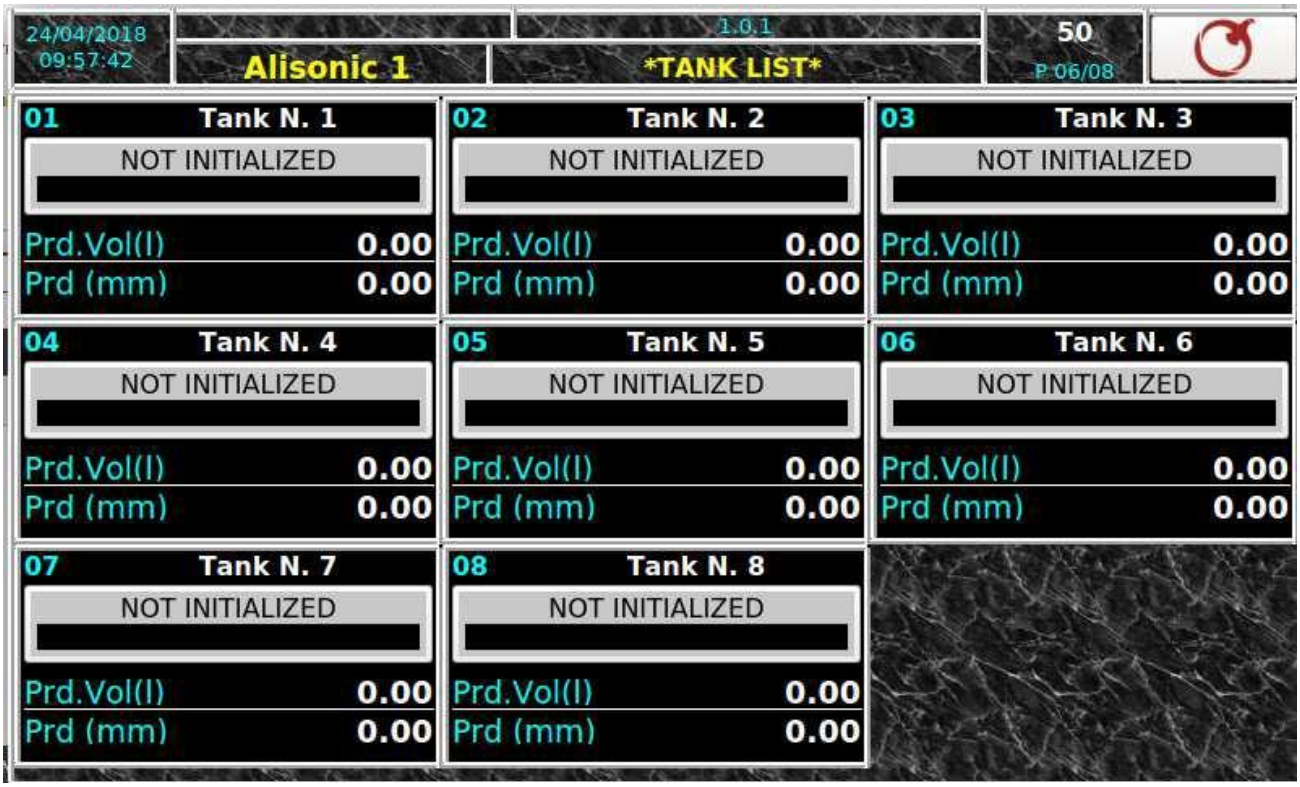
ВСТРОЕННОЕ МИКРОПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ 1.01

Номер страницы 50

Название станции ALISONIC

Список резервуаров

- ■название резервуара
- ■Статус уровнемера
  - Зеленый цвет - OK уровнемер подсоединен
  - Красный _ сигнальный уровень
- ■Объем продукта (л)
- ■Уровень продукта (мм)
- ■Температура продукта (°C)
- ■Уровень воды (мм)



NB. На данной странице отображено до 35 резервуаров

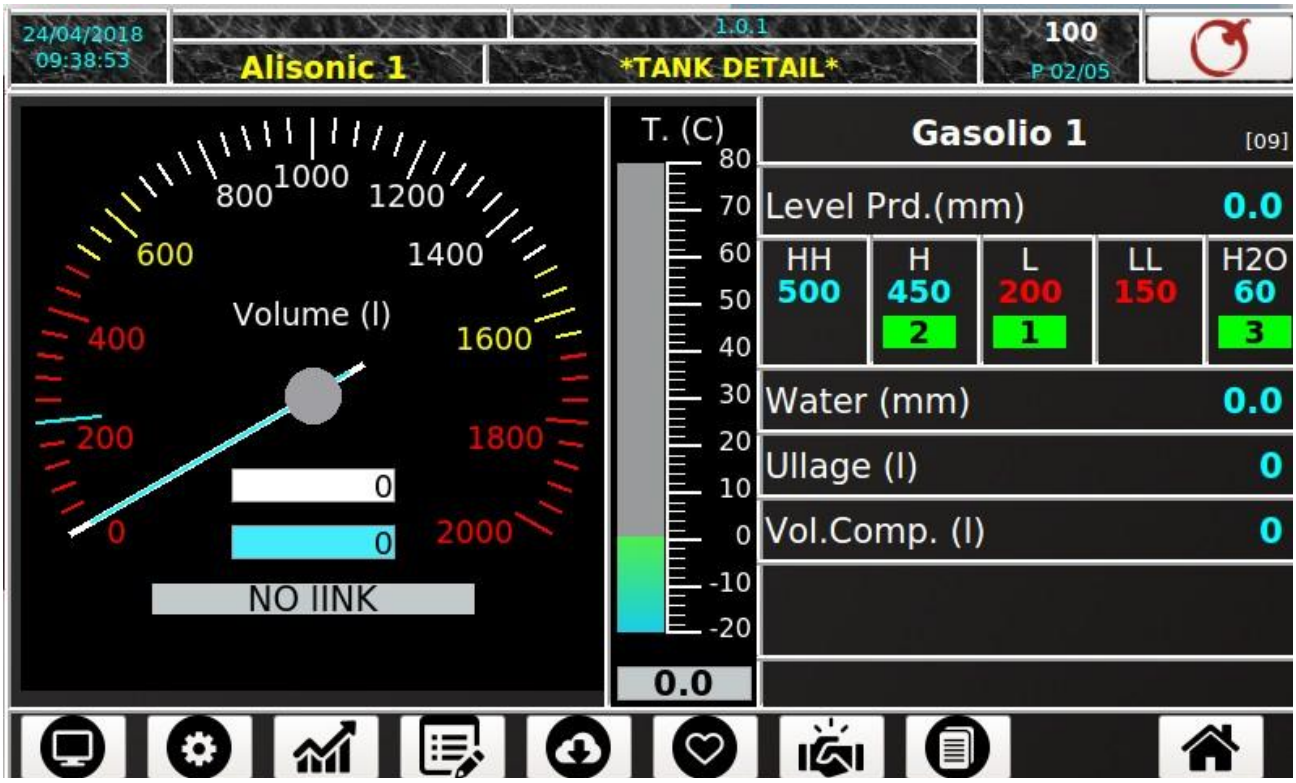
 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

9.1.1 Детали по каждому резервуару

Начиная со страницы 50 открытия консоли при нажатии на настраиваемую панель СТАТУС определенного резервуара можно перейти на страницу детали по резервуару TANK DETAIL 100

Здесь можно просмотреть все параметры, обнаруженные уровнемером при снятии измерений, включая все уровни заданных порогов предупреждения (сигнальных ситуаций).

Страница



Далее приведен список данных, которые отображаются на странице :

- Данные , время программного обеспечения , номер страницы и меню
- Название станции
- Название и тип продукта
- Коды запрограммированных сигнальных ситуаций HH,H,L,,LL
  - Статус OK (0)
  - NO LINK – нет соединения (1)
  - ALTO – высокий (2)
  - BASSO – низкий (3)
  - FUORI SCALA – вне пределов шкалы (4)
  - SONDA – уровнемер (5)
  - ALTISSIMO – очень высокий (6)
  - BASSISSIMO – очень низкий (7)
  - ACQUA – вода (10)

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

- ACQUA + ALTO - вода + высокий уровень (12)
- ACQUA + BASSO вода + низкий уровень (13)
- ACQUA + FUORI SCALA вода + данные вне шкалы (14)

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

- ACQUA + SONDA вода + уровнемер (15)
- ACQUA + ALTISSIMO вода + очень высокий уровень (16)
- ACQUA + BASSISSIMO вода + очень низкий уровень (17)
- DISIBALITATO – отсоединен (30)

• Аналоговое представление с маркером объема продукта в резервуаре и наличия воды
• Аналоговое представление ° C с индикатором температуры продукта
• Численное указание уровня воды в резервуаре(Water)
• Числовое указание объема неиспользованного резервуара (Ullage)
• Численное указание объема продукта, компенсированного температурой

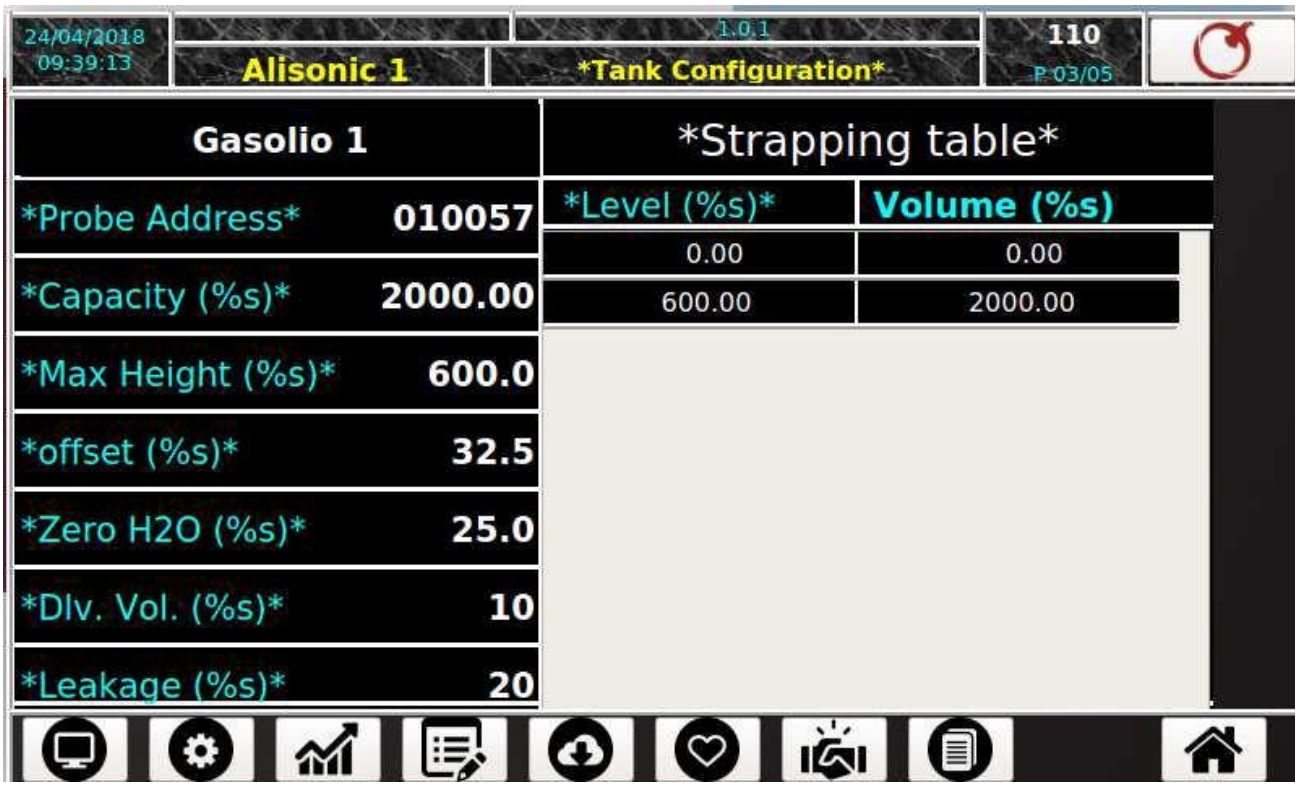
9.1.1.1 Barra menu

		Данные по резервуару	кнопка доступа к определенному резервуару
		Конфигурации по резервуару	Визуализация параметров по определенному резервуару
		График событий	Графическая визуализация данных по времени , уровню/объему /температуре
		Список событий	Отображение во времени данных уровня резервуара в форме таблицы
		Список поставок/ потерь	Визуализация списка поставок
		Диагностика	Визуализация данных по диагностике
		Согласование	Визуализация данных согласования (включено только если на согласовании стоит отметка ON)
		Отчет о переключениях	Визуализация отчета о переключениях
		Домой	Возвращение к странице список резервуаров

9.1.1.2 Конфигурация резервуаров

Окно внизу показывает как выглядит страница **Конфигурация резервуаров**

Страница



В данном списке приведено описание элементов страницы :

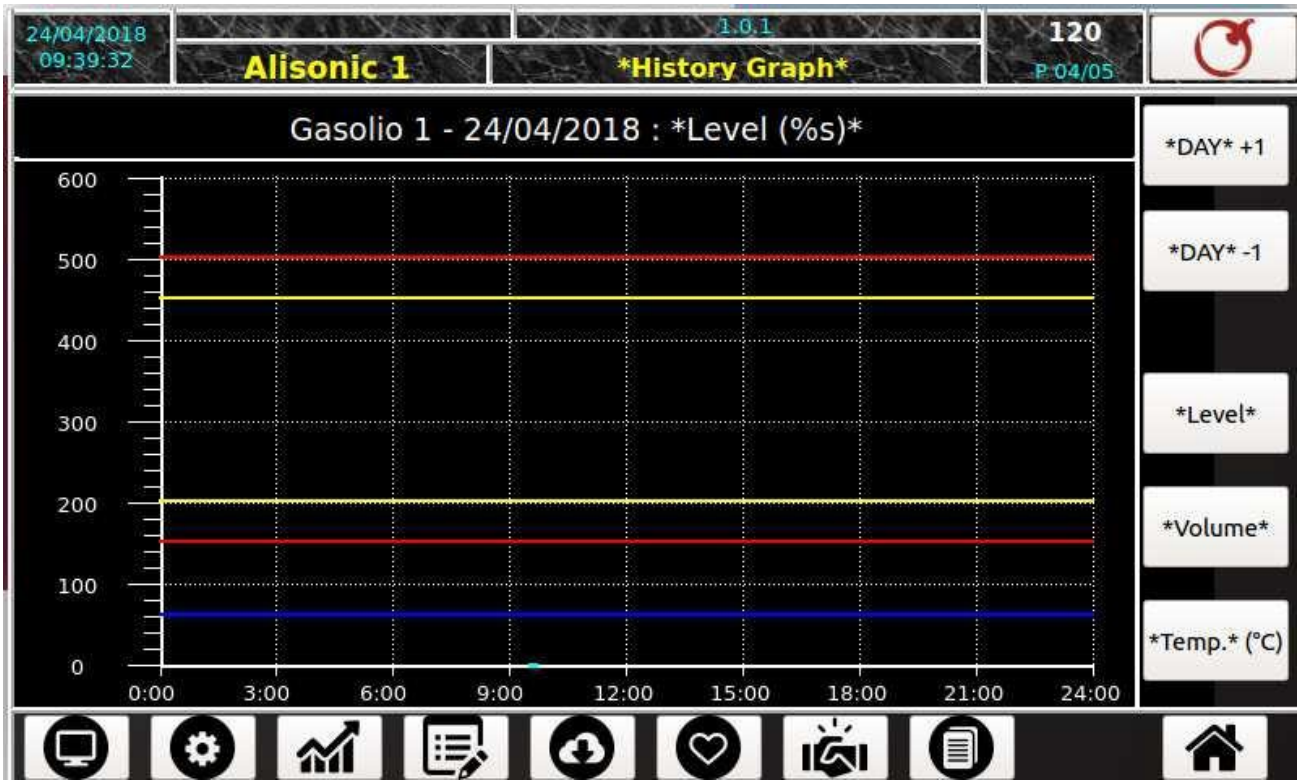
- Адрес уровнемера
- Объем (л): объем резервуара, выраженный в литрах
- Максимальная высота (мм): максимальная высота резервуара, выраженная в мм
- offset (мм): разница между уровнемером и метрическим стержнем выраженная в мм
- Ноль H2O (мм): лимит , ниже которого уровень воды считается 0, выражен в мм
- Объем поставки . (л): изменение объема поставки ниже которого нет никаких изменений (выше этого значения идет поставка), выраженный в литрах
- Утечка (л): изменение объема утечки, ниже которого нет никаких изменений (выше этого значения идет утечка), выраженный в литрах
- Отображение используемой градуировочной таблицы [уровень в мм (mm)/объем в (л]

9.1.1.3 График событий

Окно внизу показывает как отображается страница **График событий**

Страница отображает изменение уровня резервуара в мм [mm по отношению ко времеи

Страница



Далее приведено описание значения цветов :

Цвет	**Описание**
ГОЛУБОЙ	уровень воды
Синий	порог сигнального значения воды
Красный	порог очень низкого уровня продукта
Желтый	порог низкого уровня продукта
Зеленый	график изменения уровня продукта
Желтый	порог высокого уровня продукта
Красный	порог очень высокого уровня продукта

"Легенда(список)" (линии отображаются только в том случае, если отконфигурированы соответствующие сигнальные команды:).

9.1.1.4 *Список событий*

В окне ниже показано, как выглядит страница " СПИСОК СОБЫТИЙ "

Страница

Ниже приведен список отображаемых данных каждый час :

Prd (мм)	отображение уровня продукта в резервуаре в [мм]
Prd (л)	отображение объема продукта в резервуаре в литрах
H2O (л)	объем воды в резервуаре в литрах [л]
T (C)	температура продукта выраженная в градусах Цельсия [°C]

Список состояния резервуара :

- STATO OK (0): статус ОК, все нормально
- NO LINK (1): нет соединения
- ВЫСОКИЙ (2): уровень продукта ВЫСОКИЙ
- НИЗКИЙ (3): уровень продукта НИЗКИЙ
- FUORI SCALA ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТАБЛИЦЫ (4): уровень снятый зондом, превышает максимальный уровень градуировочной таблицы
- SONDA Уровнемер (5): внутренняя проблема уровнемера, снятые данные не являются достоверными
- ALTISSIMO (6): уровень продукта ОЧЕНЬ ВЫСОКИЙ
- BASSISIMO (7): уровень продукта ОЧЕНЬ НИЗКИЙ
- ACQUA ВОДА (10): уровень воды
- ACQUA + ALTO (12): уровень воды + высокий уровень продукта
- ACQUA + BASSO (13): уровень воды + низкий уровень продукта
- ACQUA + FUORI SCALA (14): уровень воды + уровень снятый зондом, превышает максимальный уровень градуировочной таблицы
- ACQUA + SONDA (15): уровень снятый зондом, превышает максимальный уровень градуировочной таблицы
- ACQUA + ALTISSIMO (16): уровень воды + очень высокий уровень продукта
- ACQUA + BASSISSIMO (17): уровень воды + очень низкий уровень продукта
- ACQUA + NO LINK (18, 19): уровень воды + отсутствие соединения
- DISIBALITATO (30): уровнемер отключен во время настройки
- NON INIZIALIZZATO (99): нет начала работы, резервуар отконфигурирован , готов к работе , но еще не была получена информация от уровнемера

9.1.1.5 Последняя поставка /потери

Окно далее показывает как выглядит страница **СПИСОК ПОСТАВОК**

Страница

Ниже приведен список отображаемых данных каждый час :

Iniz. (l)	Начальный объем выраженный в литрах [л]
Fine (l)	Конечный объем выраженный в литрах [l]
Qta (l)	Поставки (количество , слитое в резервуар), выраженное в литрах [l]
Intervallo (min)	Интервал, длительность выраженная в [мин]

9.1.1.6 ДИАГНОСТИКА

Окно внизу отображает как выглядит страница ДИАГНОСТИКА

СТРАНИЦА

NB. Отображенные данные являются персональными данными ALISONC srl.

9.1.1.7 СОГЛАСОВАНТИЕ

Окно внизу отображает как выглядит страница **СОГЛАСОВАНИЕ**

СТРАНИЦА

Ниже приведен список отображаемых данных каждый час:

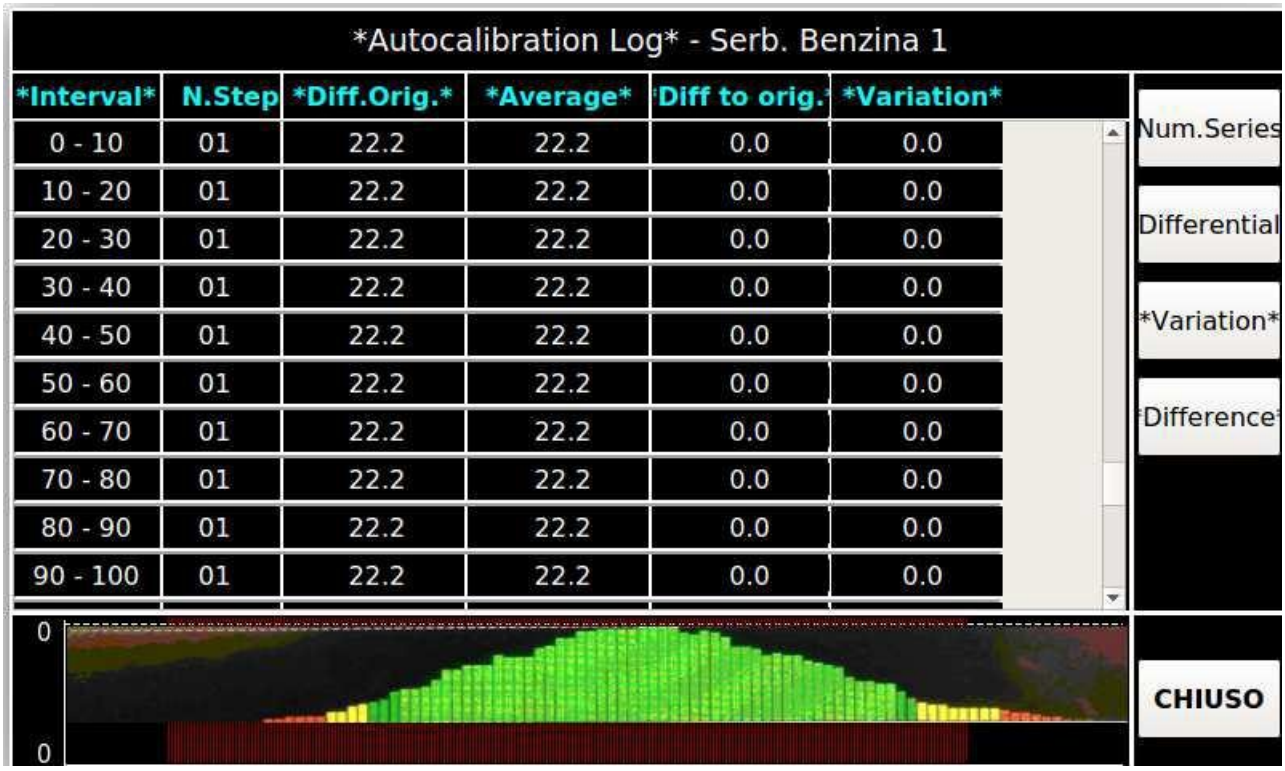
ORA	Ссылка на время
VOL-INIZIALE	Время начального объема
VOL-FINALE	время конечного объема
VOL-DIFF	разница объема в течение часа
EROGATORE	Поставленный объем в течении часа
DELTA VOLUME	данные согласования почасово
GG +1	выбор следующего дня
GG -1	выбор предыдущего дня
AUTOCALIBRAZIONE	автокалибровка анализа данных

Синхронизация доступна только в том случае, если консоль получает данные о продаже из системы управления FCC/POS, поддерживающей процесс согласования

9.1.1.8 АВТОКАЛИБРОВКА

Эта функция должна быть активирована в конфигурации SIBYLLA_CONFIG, в которой пользователь может решить, какая самокалибровка резервуара должна быть включена, один или несколько резервуаров могут включаться одновременно.

В разделе "СОГЛАСОВАНИЕ" при нажатии кнопки можно получить доступ к сеансу АВТОКОНФИГУРАЦИИ



Ниже приведен список отображаемых данных в зависимости от заданного временного интервала

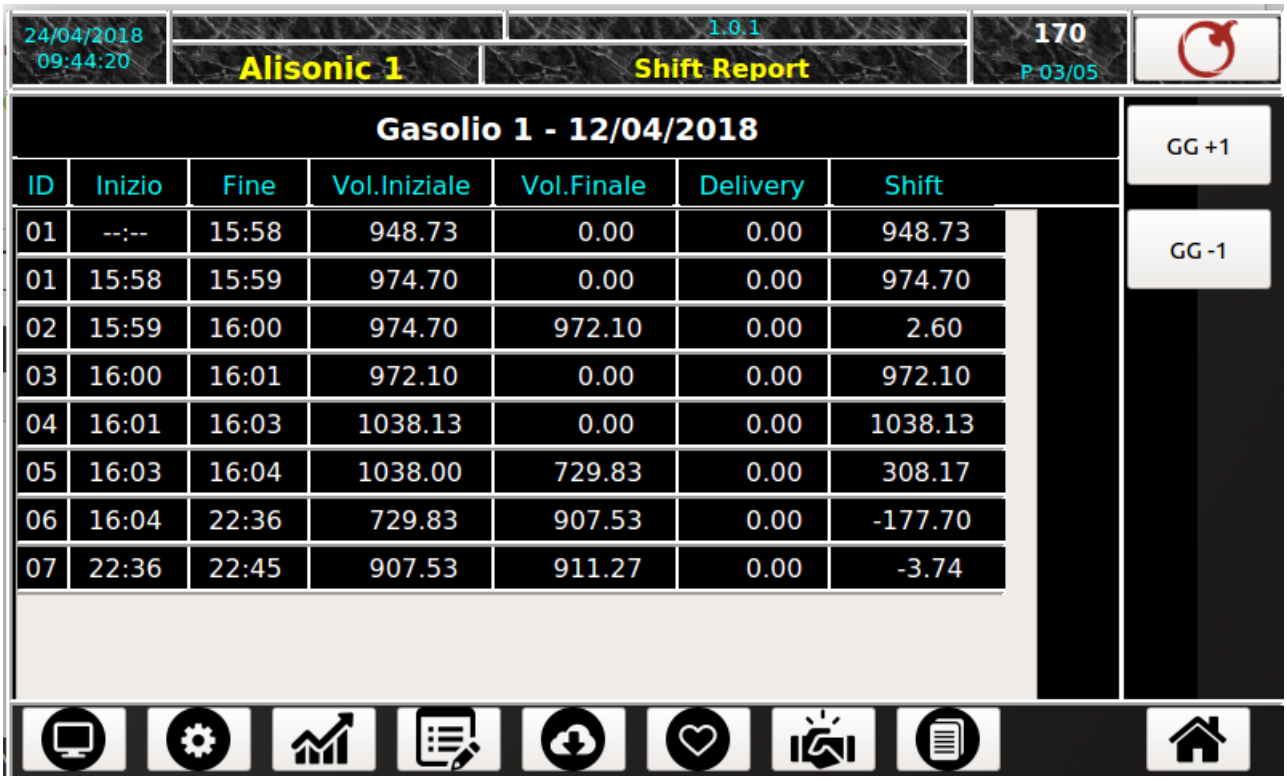
INTERVAL	интервал – высота в см
N.STEP	количество поставок за определенный интервал
DIFF ORIGIIN	разница объема уровня за определенный интервал , расчитанный в оригинальной таблице
AVERAGE	Средняя разница объема за определенный интервал, принимая во внимание все фазы
DIFF TO ORIGIN	разница между средним значением и " изначальной разницей ".
VARIATION	Дисперсия в среднем по различиям

Кнопки справа используются для перехода к разным графикам.

9.1.1.9 Отчет по изменениям

Окно внизу отображает как выглядит страница Отчет по изменениям **SHIFT REPORT**

Страница



ID	Inizio	Fine	Vol.Iniziale	Vol.Finale	Delivery	Shift
01	--:--	15:58	948.73	0.00	0.00	948.73
01	15:58	15:59	974.70	0.00	0.00	974.70
02	15:59	16:00	974.70	972.10	0.00	2.60
03	16:00	16:01	972.10	0.00	0.00	972.10
04	16:01	16:03	1038.13	0.00	0.00	1038.13
05	16:03	16:04	1038.00	729.83	0.00	308.17
06	16:04	22:36	729.83	907.53	0.00	-177.70
07	22:36	22:45	907.53	911.27	0.00	-3.74

Ниже приведен список отображаемых данных в зависимости от идентификации

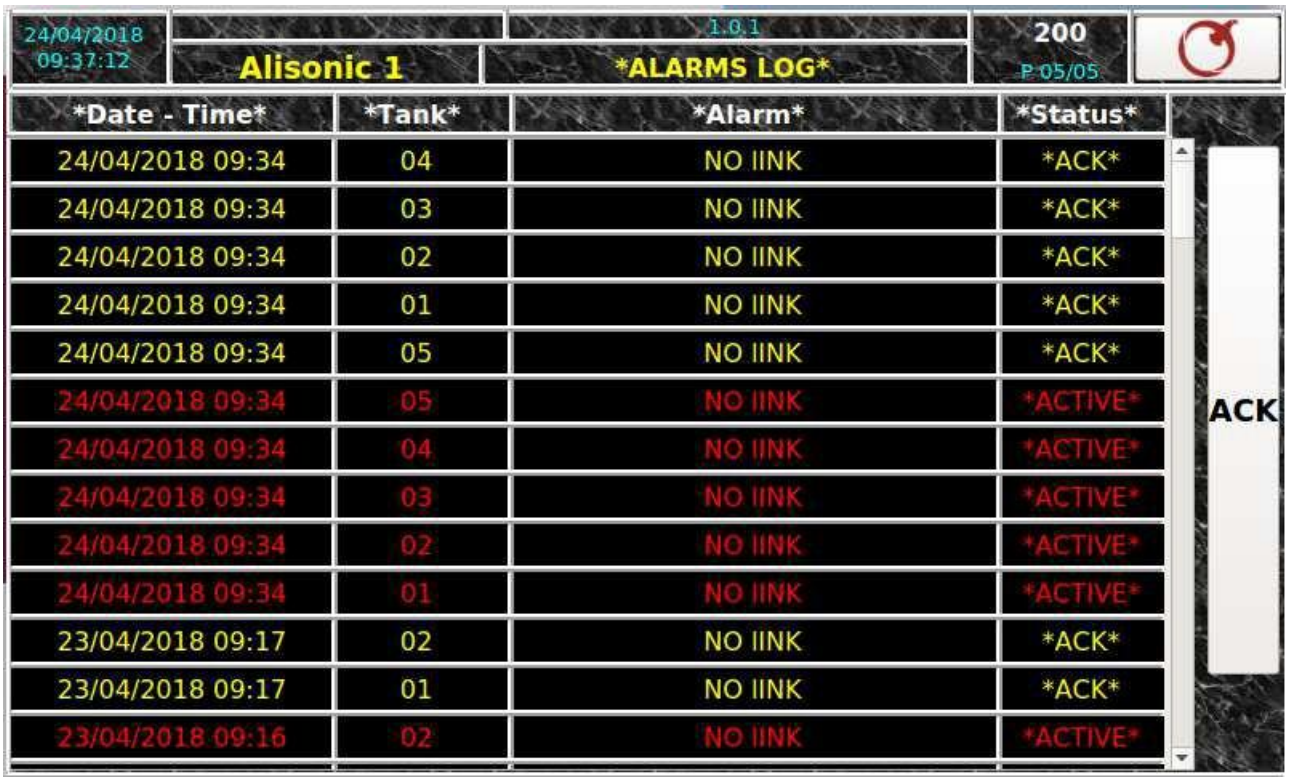
ID	прогрессирование в течении дня
INIZIO	начало смены
FINE	конец смены
VOL INIZIALE	объем в начале смены
VOL FINALE	объем в конце смены
DELIVERY	объем поставки (при наличии)
SHIFT	разница объема (начало и конец)

9.1.2 Определение аварийных сигналов

При возврате к странице Список Резервуаров TANK LIST предоставляется доступ к круговому меню через кнопку

В окне ниже показана страница последовательного меню определения аварийных сигналов LOG ALLARMI

Страница



Date - Time	*Tank*	*Alarm*	*Status*
24/04/2018 09:34	04	NO IINK	*ACK*
24/04/2018 09:34	03	NO IINK	*ACK*
24/04/2018 09:34	02	NO IINK	*ACK*
24/04/2018 09:34	01	NO IINK	*ACK*
24/04/2018 09:34	05	NO IINK	*ACK*
24/04/2018 09:34	05	NO IINK	*ACTIVE*
24/04/2018 09:34	04	NO IINK	*ACTIVE*
24/04/2018 09:34	03	NO IINK	*ACTIVE*
24/04/2018 09:34	02	NO IINK	*ACTIVE*
24/04/2018 09:34	01	NO IINK	*ACTIVE*
23/04/2018 09:17	02	NO IINK	*ACK*
23/04/2018 09:17	01	NO IINK	*ACK*
23/04/2018 09:16	02	NO IINK	*ACTIVE*

Ниже приведен список данных, которые отображается на странице в зависимости от времени.:

DATA & ORA	дата и время определения аварийного сигнала
SERBATOIO	Номер резервуара, который рассматривается
ALLARME	состояние резервуара
STATO	■ATTIVO (rosso): красный, сигнальный аварийный сигнал активный
	■CLEAR (verde): зеленый, ситуация с аварийными сигналом решена
	■ACK (giallo): Желтый , аварийный сигнал скрыт (принят во внимание)
ACK	Кнопка для скрытия всех активных аварийных сигналов

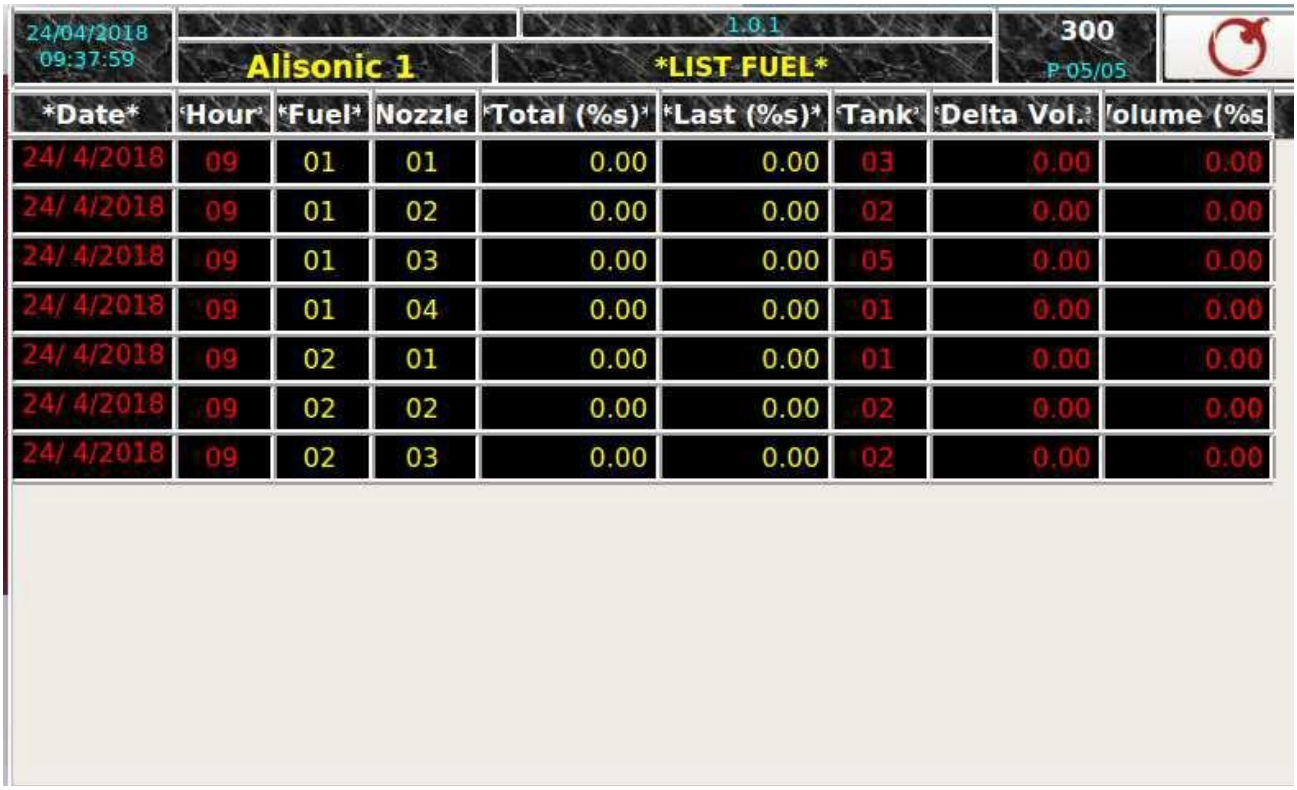
ПРИМЕЧАНИЕ : При включении любого нового аварийного сигнализации консоль издает звук. Чтобы отключить эту функцию, необходимо открыть эту страницу и нажать кнопку ACK. Звуковая сигнализация отключается, а сигнализация помечается желтым цветом, что означает, что она загружена. При наличии реле, связанного с сигнализацией, реле будет оставаться активным до тех пор, пока не появится сигнализация. Кнопка ACK выключает звуковую сигнализацию, но не изменяет сообщение о реле.

9.1.3 Список раздаточных колонок

При возврате к странице СПИСОК РЕЗЕРВУРОВ TANK LIST есть доступ к круговому меню через кнопку

Окно внизу отображает, как выглядит страница **Список раздаточных колонок**

Страница



Date	Hour	*Fuel*	Nozzle	Total (%s)	*Last (%s)*	Tank	Delta Vol.	olume (%s
24/ 4/2018	09	01	01	0.00	0.00	03	0.00	0.00
24/ 4/2018	09	01	02	0.00	0.00	02	0.00	0.00
24/ 4/2018	09	01	03	0.00	0.00	05	0.00	0.00
24/ 4/2018	09	01	04	0.00	0.00	01	0.00	0.00
24/ 4/2018	09	02	01	0.00	0.00	01	0.00	0.00
24/ 4/2018	09	02	02	0.00	0.00	02	0.00	0.00
24/ 4/2018	09	02	03	0.00	0.00	02	0.00	0.00

Происходит отображение ситуации в реальном времени касательно произведенных

отгрузок полученных от персональной операционной системы POS

Ниже приведен список данных, которые отображается на странице в зависимости от времени:

DATA	дата на данный момент
ORA	время на данный момент
EROGATORE	Порядковый номер отконфигурированной раздаточной колонки
PISTOLA	Порядковый номер раздаточного пистолета колонки
TOT %	Общая сумма поставленного продукта за определенный период времени
LAST %	Последняя поставка
SERBATOIO	разница в порядковом номере резервуара, подключенного к пистолету
DELTA VOLUME	дельта объема, разница между изменением объема, обнаруженной уровнемером, и выполненными поставками продукта
VOLUME	разница объема в резервуаре, подключенного к пистолету

9.1.4 PLLD

При возврате к странице СПИСОК РЕЗЕРВУРОВ TANK LIST есть доступ к круговому меню через кнопк

Окно внизу отображает, как выглядит страница Данные **VALORI PLLD**

PAGINA

Ниже приведен список данных, которые отображается на странице:

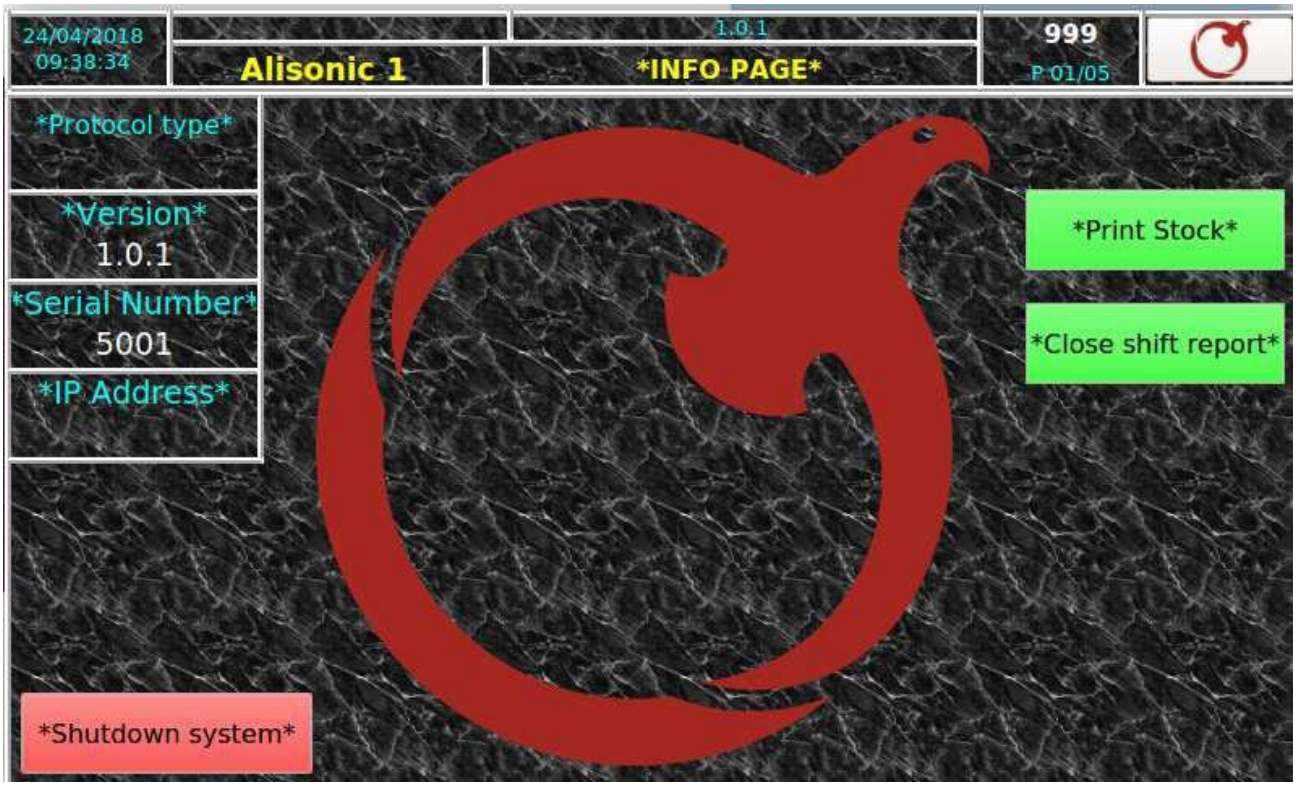
Lista dei PLLD con il valore in tempo reale della pressione della linea

9.1.5 Информационная страница

При возврате к странице СПИСОК РЕЗЕРВУРОВ TANK LIST есть доступ к круговому меню через кнопку

Окно внизу отображает, как выглядит доступ к информационной странице **INFORMAZIONI**

Страница



Ниже приведен список данных, которые отображается на странице

: DATA & ORA Дата и время

INDIRIZZO IP IP адрес

REVISIONE FIRMWARE встроенное микропрограммное обеспечение 1.01

NUMERO DELLA PAGINA Номер страницы 999

NOME STAZIONE DI SERVIZIO название станции ALISONIC

PROTOCOLLO COMUNICAZIONE протокол коммуникации

PULSANTE DI SPEGNIMENTO КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ КРАСНЫЙ, точная процедура отключения

PULSANTE STAMPA GIACENZA КНОПКА ПЕЧАТИ ОСТАТКОВ ЗЕЛЕНЫЙ на серийном порту RS232

Кнопка закрытия

9.1.5.1 Печать остатков

Консоль может быть подключена к серийному принтеру через последовательный порт ". После подключения пользователь может распечатать текущие остатки , то есть общий объём продукта для каждого резервуара, а также остатки по группе изделия. (Следующая реализация)

9.1.5.2 Отчет по изменениям

Консоль имеет возможность управлять отчетом по изменениям Shift Report.

Отчет по изменениям может предоставляться при закрытии или при последующем ручном открытии. Можно отконфигурировать настройки на несколько отчетов по изменениям в течение дня .

Ниже описаны шаги необходимые для работы с Shift Report (отчет по изменениям)

1 Дойти до страницы 999

2 Нажать кнопку «Chiudi shift report» ЗАКРЫТЬ ОТЧЕТ ПО ИЗМЕНЕНИЯМ и подтвердить сообщение (Io Shift Report текущий отчет по изменениям закрыт и будет открыт следующий отчет)

Можно присмотреть страницу отчет по изменениям "Shift Report" и увидеть данные по ежедневному отчету по изменениях Shift Report,

Если выполняется поставка, то конечное значение отчета по изменениям Shift report равно объему в цистерне до начала поставки.

10. РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Задачи проведения регулярного технического обслуживания определяются в соответствии со стандартом EN 60079-17

ВАЖНО: Обслуживание должно осуществляться только официальным уполномоченным обученным персоналом или самим производителем

ВАЖНО: Обслуживание электрических соединений должно осуществляться только квалифицированным и обученным персоналом (см. руководство по установке консоли)

ВАЖНО: Открытие консоли может поставить под угрозу безопасность оборудования, поэтому техобслуживание должно осуществляться только официальным авторизированным персоналом или самим производителем

ВАЖНО: Изменения в консоли запрещены, за исключением случаев прямого разрешения от производителя

ВАЖНО: Не используйте сжатый воздух или моющие средства или другие химический жидкости для очистки консоли и экрана

ВАЖНО : Периодически проверяйте состояние чистоты и целостности оборудования и его подсоединений.

ВАЖНО : Для очистки экрана и консоли используйте материалы , подходящие для очистки мониторов, экранов и телевизоров

 This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

11 ПОДДЕРЖКА

Если требуется прямая поддержка со стороны ALISONIC, необходимо подключить консоль к беспроводной сети Интернета и настроить маршрутизатор, связав его с : IP-адресом консоли с корпоративным публичным IP-адресом, открыть порт 22 для входа в консоль и порт 80 для веб-доступа. Все данные по консоли будут в открытом доступе для просмотра непосредственно сотрудниками ALISONIC srl.

Альтернатива - использования программ Team Виевер 7, присутствующий на сайте под строкой Assistenza/Support), таким образом создается отдалённую связь между компьютерами (консоль должна быть обязательно связана с компьютером, с которым ALISONIC будет связываться отдалённо)

Обратитесь в службу поддержки Alisonic S.r.l. по электронной почте : assistenza@alisonic.it

12 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Требования безопасности, содержащиеся в документе, связанном с этим документом.

.

11 СЕРТИФИКАЦИЯ

your value certified

albarubens

Notified Body n. 2632
Organismo Notificato n. 2632 ❶

[1] **EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE** ❷
CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO

[2] **Safety Device, Controlling Device or Regulating Device intended for use outside a potentially explosive atmosphere but required for or contributing to the safe functioning of Equipment and Protective Systems with respect to the risks of explosion - Directive 2014/34/EU-ATEX Annex III/Module B**
Dispositivo di Sicurezza, di Controllo o di Regolazione inteso per l'uso al di fuori di una atmosfera potenzialemnte esplosiva ma richiesto per o contribuente al funzionamento sicuro di Apparecchi e Sistemi di Protezione rispetto ai rischi di esplosione - Direttiva 2014/34/EU-ATEX Annex III/Module B

[3] **EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE n.:** **AR18ATEX039**
CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n.:

[4] **SAFETY DEVICE:** **Barriera passiva ISB -PC, -PR, -PM**
DISPOSITIVO DI SICUREZZA:

[5] **MANUFACTURER:** **ALISONIC srl**
COSTRUTTORE:

[6] **ADDRESS:** **via Ercolano, 3**
INDIRIZZO: **20900 Monza (MB) - ITALY**

[7] **This SAFETY DEVICE and any variation is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.**
Questo DISPOSITIVO DI SICUREZZA e le varianti sono descritte nell'allegato al presente certificato e nei documenti ivi richiamati.

[8] **Albarubens srl, Notified Body No. 2632, in accordance with Article 17 of the Directive 2014/34/EU-ATEX of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this SAFETY DEVICE has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.**
The examination and test results are recorded in confidential report MOD 7.4.1 - ID: 3006
Albarubens srl, Organismo Notificato n. 2632, in conformità all'art. 17 della Direttiva 2014/34/UE-ATEX del Parlamento Europeo e del Consiglio, datata 26 Febbraio 2014, certifica che questo DISPOSITIVO DI SICUREZZA è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute per il progetto e la fabbricazione di prodotti destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva. I risultati dell'esame e dei test sono descritti nel rapporto confidenziale MOD 7.4.1 - ID: 3006

[9] **Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the technical standards:**
La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle norme tecniche:

EN 60079-0:2012/A11:2013 - EN 60079-11:2012

except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.
tranne nel caso dei requisiti elencati al punto 18 dell'Allegato.

[10] **If the symbol 'X' is placed after the certificate number, it indicates that the SAFETY DEVICE is subject to the Specific Conditions of Use specified in the next chapter 17.**
Il simbolo 'X', se presente dopo il numero di certificato, indica che questo DISPOSITIVO DI SICUREZZA è soggetto a Condizioni Speciali per l'Uso, specificate nel seguente punto 17.

[11] **This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified SAFETY DEVICE. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of product.**
These are not covered by this certificate.
Questo CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto ed alla costruzione di questo DISPOSITIVO DI SICUREZZA.
Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di fabbricazione e fornitura di questo prodotto. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.

[12] **The marking of the SAFETY DEVICE shall include the following:**
Questo DISPOSITIVO DI SICUREZZA deve riportare i seguenti contrassegni:

Ex II (1)G [Ex ia Ga] IIB (FISCO POWER SUPPLY) Tamb = -20 +40 °C

Saronno (Italy), 17 Apr 2018

Digital signature

ALBARUBENS srl
The legal representative: ing. Giuseppe Terzaghi

❸ ACCREDIA L'ENTE ITALIANO DI ACCREDITAMENTO
PRD N° 257 B
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

Giuseppe Terzaghi
Firmato digitalmente da Giuseppe Terzaghi
Data: 2018.04.17 09:01:18 +02'00'

Verify the authenticity of this certificate on the website: https://www.albarubens.it/authentication.php (Password: XZBCTS) ❹

page 1/3

Albarubens srl - Via G. Ferrari 21/N - 21047 Saronno (VA) - Italy - Reg. VA-286283 - Tax code IT 02767050129 - Paid-up capital €100.000,00
www.albarubens.it - info@albarubens.it - tel: +39 02 96248530 - fax: +39 02 700523656 - Document automatically generated by the Albarubens WebApp rev. 1.74

your value certified

albarubens

Notified Body n. 2632
Organismo Notificato n. 2632

[13] **SCHEDULE**
ALLEGATO

[14] **EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE n.:** **AR18ATEX039**
CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n.:

[15] **DESCRIPTION:**
DESCRIZIONE:

This is a passive safety barrier, with two sections:
1) power supply
2) RS485 signal

Same schematic but different shape:
ISB-PC: consolle
ISB-PR: round
ISB-PM: module

The barrier shall be protected by an external enclosure with IP40 or above.

Barriera di sicurezza passiva, con due sezioni:
1) alimentazione
2) Segnale RS485

Stesso schema ma forma diversa :
ISB-PC: quadrato
ISB-PR: circolare

La barriera deve essere protetta da un involucro esterno con IP40 o superiore.

CHARACTERISTICS:
CARATTERISTICE:

```
POWER SUPPLY SECTION
Um=250Vrms
Uo=19V
Io=100mA
Co=1.58µF
Lo=30mH
DATA SECTION
Um=12Vdc
Uo=7V
Io=100mA
Co=300µF
Lo=30mH
```

ROUTINE TESTS:
PROVE DI ROUTINE:

VISUAL INSPECTION OF CONFORMITY TO TECHNICAL FILE
FUNCTIONAL TEST OF VOLTAGE LIMITATION
Ispezione visiva della conformità al fascicolo tecnico
Collaudo funzionale della limitazione di tensione

WARNING LABEL:
AVVERTENZE DI TARGA:

Nothing special / Niente di particolare

[16] **This document is based on confidential Atex Assessment Report ref. MOD 7.4.1 - ID: 3006**
Questo documento è basato sul Rapporto di Ispezione confidenziale ref. MOD 7.4.1 - ID: 3006

[17] **Special conditions for safe use depends on correct following of manufacturer's manual. Further modification are not allowed.**
L'efficacia e l'affidabilità di questi apparecchi sono garantite seguendo le istruzioni del manuale d'uso. Non sono ammesse modifiche non autorizzate rispetto al fascicolo tecnico agli atti.

SPECIFIC CONDITIONS FOR SAFE USE: NOTHING SPECIAL / Niente di speciale
CONDIZIONI SPECIALI PER L'UTILIZZO SICURO:

[18] **ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS - This Certificate declare compliance with the Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) provided by the Directive, because the equipment fully satisfies the standards listed at item [9].**
REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA E SALUTE - Questo Certificato dichiara la conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute (EHSRs) previsti, in quanto l'apparecchio soddisfa le norme elencate al punto [9].

Albarubens srl - Via G. Ferrari 21/N - 21047 Saronno (VA) - Italy - Reg. VA-286283 - Tax code IT 02767050129 - Paid-up capital €100.000,00
www.albarubens.it - info@albarubens.it - tel: +39 02 96248530 - fax: +39 02 700523656 - Document automatically generated by the Albarubens WebApp rev. 1.74

ALISONIC S.r.l. This document, is the sole property of ALISONIC srl. and may not be used, copied

your value certified

albarubens

Notified Body n. 2632
Organismo Notificato n. 2632 ❶

[19] **The descriptive documents quoted hereafter constitute the technical documentation of the product covered by this certificate. These documents are confidential and they are available only to the authorities. Copy of all documents is stored in Albarubens archive.**
I documenti descrittivi elencati di seguito costituiscono la documentazione tecnica del prodotto oggetto di questo certificato. Questi documenti sono confidenziali e sono a disposizione delle sole autorità competenti. Copia degli stessi è conservata presso l'archivio di Albarubens.

alisonic fascicolo tecnico barriera isb-pc-pr-pm 802d1.pdf
alisonic barriera passiva istruzioni di sicurezza 802a1.pdf

[20] **INSPECTOR IN CHARGE OF THE ASSESSMENT:** Ing. Giuseppe Terzaghi
ISPETTORE INCARICATO DELLE VERIFICHE:

FINAL REVIEWER/CERTIFICATE DECISOR: Dott.ssa Nicoletta De Luca
REVISORE FINALE/DELIBERANTE CERTIFICAZIONE:

End of document, signature on the cover

EXPLANATIONS: SPIEGAZIONI:

❶ Albarubens issued this certificate as a Notified Body recognized by the European Commission on the NANDO system.
Albarubens ha emesso questo certificato in quanto Organismo Notificato riconosciuto dalla Commissione Europea sul sistema NANDO.

❷ This certificate is mandatory for placing these devices on the European Union market.
Questo certificato è obbligatorio per l'immissione di questi apparecchi sul mercato dell'Unione Europea.

❸ The verification activity at the basis of this certificate was carried out under ISO/IEC/EN17065 accreditation.
L'attività di verifica alla base di questo certificato è stata svolta in regime di accreditamento ISO/IEC/EN17065.

❹ The authenticity of this certificate is verifiable online, by comparison between the copy in your possession and that downloaded from our secure website.
L'autenticità di questo certificato è verificabile on-line, per confronto tra la copia in vostro possesso e quella scaricata dal nostro sito web protetto.

❺ The schedule is an integral part of the certificate, which can only be transmitted or reproduced in its entirety.
L'allegato è parte integrante del certificato, che può essere trasmesso o riprodotto solo nella sua interezza.

❻ Any performance parameter, other than the ones provided by the standards listed in point [9], is descriptive only and not covered by this certificate.
I parametri prestazionali eventualmente riportati, diversi da quelli previsti dalle norme elencate al punto [9], hanno funzione solo descrittiva e non sono coperti da questo certificato.

Albarubens srl - Via G. Ferrari 21/N - 21047 Saronno (VA) - Italy - Reg. VA-286283 - Tax code IT 02767050129 - Paid-up capital €100.000,00
www.albarubens.it - info@albarubens.it - tel: +39 02 96248530 - fax: +39 02 700523656 - Document automatically generated by the Albarubens WebApp rev. 1.74

12 NOTIFICA

13 REVISIONS

This table list the versions of this document:

N. Rev,	Date	Description	Firmware Version
01	March 2018	Emission	1.0.0
02	September 2018	First revision	1.6.5
03			
04			

Questa pagina è volutamente lasciata vuota

ALISONIC S.r.l.

Via Ercolano, 3

20900 Monza (MB)

Italy

Tel. +39 039 2280809

Fax +39 039 2280805

assistenza@alisonic.it

www.alisonic.it